www.elektromarkabolt.hu

BOSCH

Register your new device on MyBosch now and get free benefits:
bosch-home.com/welcome

MyBosch

Beépíthető sütő

HQA.34B.3

[hu] Használati útmutató és telepítési útmutató

www.elektromarkabolt.hu

További információkat a Digitális felhasználói kézikönyvben talál.

Tartalomjegyzék

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1 Biztonság ... 2
2 Dologi károk elkerülése ... 5
3 Környezetvédelem és takarékosság ... 5
4 Ismerkedés ... 6
5 Tartozékok ... 8
6 Az első használat előtt ... 10
7 A kezelés alapjai ... 10
8 Gyors felfűtés ... 10
9 Időfunkciók ... 11
10 Hozzáadott gőz ... 12
11 Gyerekzár ... 13
12 Tisztítás és ápolás ... 13
13 Tisztítási segéd ... 15
14 A készülék ajtaja ... 16
15 Állványok ... 19
16 Zavarok elhárítása ... 19
17 Ártalmatlanítás ... 20
18 Vevőszolgálat ... 21
19 Így sikerülni fog ... 21

20 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ ... 26
20.1 Általános összeszerelési előírások ... 26

⚠ 1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

1.1 Általános útmutatások

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

1.2 Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék csak beépítésre készült. Vegye figyelembe a speciális szerelési útmutatót.
A csatlakozódugó nélküli készüléket csak hivatalos engedéllyel rendelkező szakember csatlakoztathatja. Hibás csatlakoztatás miatt keletkezett károkra nem vonatkozik a garancia.
A készüléket csak a következőkre használja:

- ételek és italok készítésére.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 4000 méter tengerszint feletti magasságig.

Ne használja a készüléket:

- külső jelzőórával vagy távvezérléssel történő kezeléssel.

1.3 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.
Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem, ill. csak 15 év felett, kizárólag felügyelet mellett végezhetik.
8 évnél fiatalabb gyerekeket ne engedjen a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.

1.4 Biztonságos használat

A tartozékokat mindig megfelelő helyzetben tolja be a sütőtérbe.
→ *"Tartozékok", Oldal 8*

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

A sütőtérben tárolt gyúlékony tárgyak lángra lobbanhatnak.

- ▸ Soha ne tartson gyúlékony tárgyakat a sütőtérben.
- ▸ Ha füst jelenik meg, ki kell kapcsolni a készüléket vagy ki kell húzni a hálózatból és zárva kell tartani az ajtaját az esetlegesen felcsapó lángok elfojtása érdekében.

www.elektromarkabolt.hu

Az oldott ételmaradék, zsír és sült zsír lángra lobbanhat.
- ▸ Üzembe helyezés előtt távolítsa el a sütőtérből, a fűtőelemekről és a tartozékokról a nagyobb szennyeződéseket.

A készülékajtó nyitásakor légáramlat keletkezik. A sütőpapír hozzáérhet a fűtőelemekhez és meggyulladhat.
- ▸ Az előmelegítés és a sütés ideje alatt soha ne helyezzen rögzítés nélkül sütőpapírt a tartozékra.
- ▸ A sütőpapírt mindig pontosan vágja méretre és nehezékként helyezzen rá egy edényt vagy egy sütőformát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülések veszélye!

Használat során a készülék felforrósodik (a megérinthető részei is).
- ▸ A készülék használata során legyen elővigyázatos és ne érintse meg annak fűtőelemeit.
- ▸ A 8 év alatti gyermekeket tartsa távol a készüléktől.

A tartozék vagy az edény nagyon forró.
- ▸ A forró edényt vagy tartozékot mindig fogókesztyűvel vegye ki a sütőtérből.

Az alkoholgőzök meggyulladhatnak a forró sütőtérben. A készülék ajtaja kivágódhat. Forró gőzök és szúrólángok csaphatnak ki.
- ▸ Az ételekhez csak kis mennyiségű magas alkoholtartalmú italt használjon.
- ▸ Szeszes italokat (≥ 15 % vol.) hígítatlanul (pl. ételek fel- és leöntéséhez) ne hevítsen.
- ▸ Óvatosan nyissa ki a készülék ajtaját.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Forrázásveszély!

A hozzáférhető részek működés közben felforrósodnak.
- ▸ Soha ne érintse meg a forró részeket.
- ▸ Tartsa távol a gyermekeket.

A készülék ajtajának kinyitásakor forró gőz távozhat a készülékből. A gőz a hőmérséklettől függően nem látható.
- ▸ Óvatosan nyissa ki a készülék ajtaját.
- ▸ Tartsa távol a gyerekeket.

A forró sütőtérben lévő vízből forró vízgőz képződhet.
- ▸ Soha ne öntsön vizet a forró párolótérbe.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A készülék ajtajának összekarcolt üvege elpattanhat.
- ▸ A sütőajtó üvegének tisztításához ne használjon éles vagy dörzsölő hatású tisztítót vagy éles fémből készült kaparót, mert ezek megkarcolhatják a felületet.

A készülék és a megérinthető felületei éles szélekkel rendelkezhetnek.
- ▸ A használat és tisztítás során legyen óvatos.
- ▸ Amennyiben lehetséges, viseljen védőkesztyűt.

Az ajtó csuklópántjai az ajtó nyitásakor és csukásakor mozognak, és becsíphetik az ujját.
- ▸ Ne nyúljon a zsanérok környékére.

A készülékajtón belüli részek szélei élesek lehetnek.
- ▸ Viseljen védőkesztyűt.

Az alkoholgőzök meggyulladhatnak a forró sütőtérben, az ajtó kivágódhat és adott esetben le is eshet. Az ajtólapok elpattanhatnak és szilánkokra törhetnek.

→ *"Dologi károk elkerülése", Oldal 5*
- ▸ Az ételekhez csak kis mennyiségű magas alkoholtartalmú italt használjon.
- ▸ Szeszes italokat (≥ 15 % vol.) hígítatlanul (pl. ételek fel- és leöntéséhez) ne hevítsen.
- ▸ Óvatosan nyissa ki a készülék ajtaját.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.
- ▸ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▸ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▸ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, szakképzett személlyel kell kicseréltetni.

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.
- ▸ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel vagy hőforrásokkal.
- ▸ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.
- ▸ A hálózati csatlakozóvezetéket soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.

www.elektromarkabolt.hu

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.
- ▸ A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.
- ▸ Soha ne használjon megsérült készüléket.
- ▸ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetéket húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ▸ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot.
- ▸ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 21*

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.
- ▸ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▸ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetik vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.
- ▸ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- ▸ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

1.5 Halogénlámpa

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülések veszélye!

A sütőtérlámpák nagyon felmelegszenek. A kikapcsolás után egy ideig még fennáll az égési sérülés veszélye.
- ▸ Ne érintse meg az üvegbúrát.
- ▸ Ügyeljen arra, hogy tisztításkor ne érintkezzen a bőrével.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A lámpa cseréjekor a lámpafoglalat érintkezése feszültség alatt van.
- ▸ A lámpa cseréje előtt egy esetleges áramütés elkerülése érdekében bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- ▸ Ezen kívül húzza ki a csatlakozódugót és kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.

1.6 Hozzáadott gőz

Tartsa be ezeket az előírásokat, amikor használja a hozzáadott gőz funkciót.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülések veszélye!

A készülék működése közben a víztartály magas hőmérsékletre hevül.
- ▸ Működés közben soha ne távolítsa el a víztartályt.
- ▸ A víztartályt csak akkor távolítsa el, ha már lehűlt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

A gyúlékony anyagok gőzei lángra kaphatnak a sütőtér forró felületeitől, és robbanást okozhatnak. A készülék ajtaja kivágódhat. Forró gőzök és szúrólángok csaphatnak ki.
- ▸ Ne töltsön gyúlékony folyadékokat, pl. alkoholtartalmú italokat a víztartályba.
- ▸ A víztartályt csak vízzel töltse fel.

www.elektromarkabolt.hu

2 Dologi károk elkerülése

2.1 Általános

FIGYELEM!

Az alkoholgőzök meggyulladhatnak a forró sütőtérben és a készülék tartós károsodását okozhatják. A belobbanás következtében a készülék ajtaja kivágódhat és adott esetben leeshet. Az ajtólapok elpattanhatnak és szilánkokra törhetnek. A fellépő vákuum hatására a sütőtér befelé erőteljesen eldeformálódhat.

- ▸ Szeszes italokat (≥ 15 % vol.) hígítatlanul (pl. ételek fel- és leöntéséhez) ne hevítsen.

Ha víz van a sütőtér alján miközben a készüléket 120 °C feletti hőmérsékleten üzemelteti, az a zománc sérülését okozza.

- ▸ Ne indítson el semmilyen üzemmódot, ha víz van a sütőtér alján.
- ▸ Üzemeltetés előtt törölje fel a vizet a sütőtér aljáról.

A sütőtér alján lévő tárgyak 50 °C feletti hőmérsékleten hőtorlaszt képeznek. A sütési idők már nem megfelelőek, és a zománc megsérül.

- ▸ Soha ne helyezzen se tartozékot, se semmilyen fajta sütőpapírt vagy fóliát a sütőtér aljára.
- ▸ Ne tegyen edényt a sütőtér aljára, ha a sütő hőmérséklete nagyobb, mint 50 °C. Kivétel a gőzölési segéd használata során alkalmazott víztartály.

A forró sütőtérben lévő vízből vízgőz képződik. A hőmérséklet-változás miatt sérülések keletkezhetnek a sütőtér alján.

- ▸ Soha ne öntsön vizet a forró párolótérbe.
- ▸ Soha ne tegyen vízzel teli tartályt a sütőtér aljára. Kivétel ez alól a vizestál gőz hozzáadása esetén.

A nedvesség a sütőtérben hosszú távon korróziót eredményez.

- ▸ Használat után hagyja kiszáradni a sütőteret.
- ▸ Ne tároljon hosszabb ideig nedves élelmiszereket a zárt sütőtérben.
- ▸ Ne tároljon ételt a sütőtérben.
- ▸ Semmit se csípjen be a készülékajtóba.

A gyümölcslé kifröcsköl a sütőtepsiből és eltávolíthatatlan foltokat hagy.

- ▸ A lédús gyümölcsös süteményekből ne tegyen túl sokat a sütőtepsibe.
- ▸ Ha lehetséges, használja a mélyebb univerzális serpenyőt.

A sütőtisztító a meleg sütőtérben károsítja a zománcot.

- ▸ Soha ne használjon sütőtisztítót a meleg sütőtérben.
- ▸ A következő felfűtés előtt a csomagolás maradékait teljesen távolítsa el a sütőtérből és a készülékajtóról.

Ha a tömítés erősen szennyezett, akkor használat közben a készülék ajtaja nem zár megfelelően. A szomszédos bútor-előlapok megsérülhetnek.

- ▸ Mindig tartsa tisztán a tömítést.
- ▸ Soha ne üzemeltesse a készüléket sérült tömítéssel vagy tömítés nélkül.

Ha ülő- vagy rakodófelületként használja a készülék ajtaját, akkor az károsodhat.

- ▸ Soha ne álljon, üljön, kapaszkodjon vagy támaszkodjon a készülék ajtajára.
- ▸ Ne tartson edényt vagy tartozékokat a készülék ajtaján.

A készüléktípustól függően a készülékajtó zárásakor összekarcolhatja az ajtólapot.

- ▸ A tartozékokat mindig tolja be ütközésig a sütőtérbe.

Az alumíniumfólia miatt tartós elszíneződések keletkezhetnek az ajtólapon.

- ▸ Az alufólia a sütőtérben nem érintkezhet az ajtólappal.

3 Környezetvédelem és takarékosság

3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▸ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

3.2 Energiamegtakarítás

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot fogyaszt.

A készüléket csak akkor melegítse elő, ha ez szerepel a receptben vagy a beállítási javaslatoknál.
→ *"Így sikerülni fog", Oldal 21*

- ■ Ha nem melegíti elő a készüléket, akár 20%-os energiamegtakarítást is elérhet.

Használjon sötét, feketére lakkozott vagy zománcozott sütőformákat.

- ■ Ezek a sütőformák különösen jól veszik fel a hőt.

Működés közben lehetőleg ritkán nyissa ki a készülék ajtaját.

- ■ A sütőtér hőmérséklete így állandó marad, és a készüléknek nem kell utánfűtenie.

Süssön több ételt egyszerre vagy közvetlenül egymás után.

- ■ A sütőtér az első sütés után elő van melegítve. Így a következő sütemények sütési ideje rövidebb lesz.

Hosszabb sütési idők esetén 10 perccel a sütési idő vége előtt kapcsolja ki a készüléket.

- ■ A maradék hő elegendő az étel készre sütéséhez.

Vegye ki a nem használt tartozékokat a sütőtérből.

- ■ A felesleges tartozékokat nem kell felmelegíteni.

A mélyhűtött ételeket hagyja kiolvadni elkészítés előtt.

- ■ Ezzel megtakarítja az ételek kiolvasztásához szükséges energiát.

A 65/2014/EU és 66/2014/EU rendelet szerinti termékinformációt az energiacímke alatt és az interneten, a készülékét bemutató termékoldalon találja.

Megjegyzés: A készülék energiaigénye készenléti üzemmódban max. 1 W.

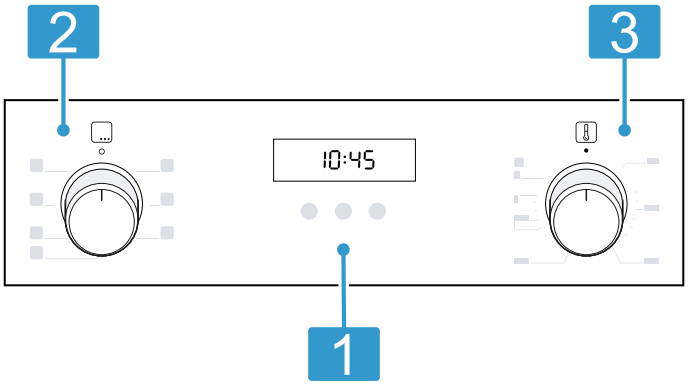
www.elektromarkabolt.hu

4 Ismerkedés

4.1 Kezelőelemek

A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.

Megjegyzés: A készüléktípustól függően a kép részletei eltérhetnek, pl. a szín és a forma.



1	**Gombok és kijelző** A gombok érintésérzékeny felületek. Egy funkció kiválasztásához csak nyomja meg finoman a megfelelő felületet. A kijelző megjeleníti az aktív funkciók szimbólumait, valamint az időfunkciókat. → *"Gombok és kijelző", Oldal 6*
2	**Funkcióválasztó** A funkcióválasztóval állíthatja be a fűtési módokat, illetve a további funkciókat. A funkcióválasztó a nulla állásból ○ jobbra vagy balra forgatható. A készülék típusától függően a funkcióválasztó süllyeszthető is lehet. Ki- vagy bereteszeléshez nulla állásban ○ nyomja meg a funkcióválasztót. → *"Fűtési módok és funkciók", Oldal 6*
3	**Hőmérsékletválasztó** A hőfokszabályozóval állítsa be a fűtési mód hőmérsékletét, és válassza ki a további funkciók beállítását. A hőfokszabályozó a nulla állásból ● csak jobbra forgatható ütközésig, tovább nem. A készülék típusától függően a hőfokszabályozó süllyeszthető lehet. Ki- vagy bereteszeléshez nulla állásban ● nyomja meg a hőfokszabályozót. → *"Hőmérséklet és beállítási fokozatok", Oldal 7*

4.2 Gombok és kijelző

A gombokkal beállíthatja a készülék különböző funkcióit. A kijelzőn megjelennek a beállítások.
Ha egy funkció aktív, akkor a kijelzőn világít a megfelelő szimbólum.

Szimbólum	Funkció
	A Jelzőóra, Időtartam vagy Befejezés és Pontos idő lehetőségek kiválasztása. Az egyes időfunkciók kiválasztásához nyomja meg többször a gombot. → *"Időfunkciók", Oldal 11*
− +	Beállítási értékek csökkentése. Beállítási értékek növelése.
	A gyerekzár be- vagy kikapcsolásához tartsa nyomva kb. 3 másodpercig. → *"Gyerekzár", Oldal 13*

4.3 Fűtési módok és funkciók

Annak érdekében, hogy mindig megtalálja az ételnek megfelelő fűtési módot, az alábbiakban bemutatjuk a különbségeket és a felhasználási területeket.

Szimbólum	Fűtésmód	Használat és működési módok
	3D forró levegő	Sütés egy vagy több szinten. A ventilátor egyenletesen elosztja a hátfalban lévő körfűtőtest hőjét a sütőtérben.
	Forró levegő és gőz	A hozzáadott gőzzel való sütés különösen alkalmas hús, valamint kenyér és sütemények sütéséhez. A ventilátor egyenletesen elosztja a hőt és a gőzt a sütőtérben. **Megjegyzések** ■ Mindig a víztartállyal használja. ■ Vegye figyelembe a gőzre vonatkozó adatokat. → *"Hozzáadott gőz", Oldal 12*

www.elektromarkabolt.hu

Szimbólum	Fűtésmód	Használat és működési módok
	Kímélő forró levegő	A kiválasztott ételek előfűtés nélküli kímélő párolása egy szinten. A ventilátor egyenletesen elosztja a hátfalban lévő körfűtőtest hőjét a sütőtérben. A készíteni kívánt étel fokozatosan készül el a maradékhő segítségével. Sütés közben tartsa a készülék ajtaját becsukva. A készíteni kívánt étel fokozatosan készül el a maradékhő segítségével. Sütés közben tartsa a készülék ajtaját becsukva. Ha akár csak rövid időre is kinyitja a készülék ajtaját, a készülék a maradék hő felhasználása nélkül tovább fog fűteni. 120 °C és 230 °C közötti hőmérsékletet válasszon. Ennek a fűtési módnak a használatával kerül sor az energiahatékonysági osztály, illetve az energiafogyasztás meghatározására légkeringetéses üzemmódban.
	Pizzafokozat	Pizza vagy olyan ételek elkészítése, amelyek sok alulról jövő hőt igényelnek. Az alsó fűtőtest és a hátfalban lévő körfűtőtest fűt.
	Alsó sütés	Utánsütés vagy vízfürdőben való gőzölés. A hő alulról áramlik.
	Grill, nagy felület Grillfokozatok: 1 = gyenge 2 = közepes 3 = erős	Lapos grilleznivaló, pl. zöldség, virsli vagy pirítós grillezése. Csőben sütés. A grillfűtőtest alatt lévő teljes felület felforrósodik.
	Légkeveréses grillezés	Szárnyas, egész hal vagy nagyobb húsdarabok sütése. A grillfűtőtest és a ventilátor felváltva be- és kikapcsol. A ventilátor a forró levegőt kevergeti az étel körül.
	Felső/alsó sütés	Hagyományos sütés egy szinten. Ez a fűtési mód különösen alkalmas lédús töltelékkel készült süteményekhez. A hő egyenletesen áramlik alulról és felülről. Ennek a fűtési módnak a használatával kerül sor az energiafogyasztás meghatározására hagyományos üzemmódban.

További funkciók

Itt áttekintést talál a funkcióválasztón vagy a készülék menüjében található további funkciókról.

Szimbólum	Funkció	Használat
	Gyors felfűtés	A sütőtér gyors felfűtése tartozékok nélkül. → *"Gyors felfűtés", Oldal 10*
	Világítás	A sütőtér világítása fűtés nélkül. → *"Világítás", Oldal 8*

4.4 Hőmérséklet és beállítási fokozatok

A fűtési módokhoz és funkciókhoz különféle beállításokat alkalmazhat.

Megjegyzés: 250 °C feletti hőmérséklet-beállítások esetén a készülék kb. 10 perc után csökkenti a hőmérsékletet kb. 240 °C-ra. Ha készüléke felső/alsó fűtés vagy alsó fűtés fűtési móddal rendelkezik, ez a hőmérséklet-csökkenés ott nem megy végbe.

Szimbólum	Funkció	Használat
●	Nulla állás	A készülék nem melegít.
50 - 275	Hőmérséklet-tartomány	A sütőtér-hőmérséklet beállítása °C-ban.
1, 2, 3 vagy I, II, III	Grillfokozatok	A grillfokozatok beállítása Grill, nagy felület 1 = gyenge 2 = közepes 3 = erős

www.elektromarkabolt.hu

Felfűtéskijelzés

A készülék kijelzi, ha melegít.
Amikor a készülék fűt, a kijelzőn világít a 🌡 szimbólum.
A sütés szünetelésekor kialszik a szimbólum.
Amikor a szimbólum először kialszik, az előmelegítés során a készülék elérte az étel betolásához szükséges optimális időt.

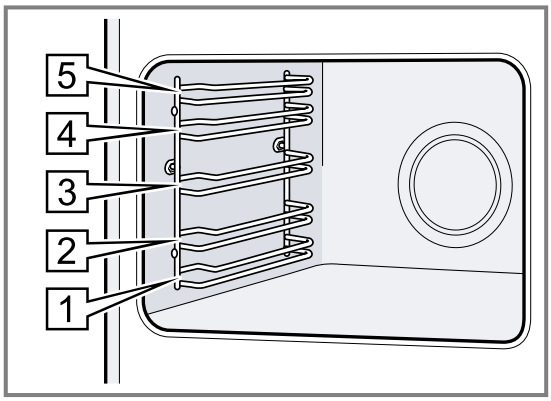
Megjegyzés: A hőtehetetlenség miatt a megjelenített hőmérséklet a sütőtérben lévő tényleges hőmérséklettől kicsit eltérhet.

4.5 Sütőtér

A sütőtér funkciói leegyszerűsítik készüléke kezelését.

Állványok

A sütőtérben lévő állványokba különböző magasságban tolhat be tartozékokat.
A készülék 5 betolási magassággal rendelkezik. A fokozatokat alulról felfelé számozzuk.
Az állványokat kiakaszthatja, pl. tisztítás céljából.
→ *"Állványok", Oldal 19*



Öntisztuló felületek

A sütőtér hátsó fala öntisztuló. A sütőtér öntisztuló felületei magas porozitású, matt kerámiával vannak bevonva, és durva felülettel rendelkeznek. Ha a készülék üzemel, az öntisztuló felületeken megtapad a kifröccsenő zsír, majd megsemmisül.
Ha az öntisztuló felületek üzem közben már nem tisztulnak kellőképpen, célzottan fűtse fel a sütőteret.
→ *"Öntisztító felületek tisztítása a sütőtérben", Oldal 15*

Világítás

A sütőlámpa bevilágítja a sütőteret.
A legtöbb fűtési módnál és funkciónál a világítás működés közben be van kapcsolva. Amikor befejezi az üzemet a funkcióválasztóval, a világítás kikapcsol.
A funkcióválasztón Sütőlámpa állással kapcsolhatja be a világítást fűtés nélkül.
A hűtőventilátor a Sütőlámpa állásnál is működik.

Hűtőventilátor

A hűtőventilátor az üzem közben automatikusan bekapcsol. A levegő az ajtó felett távozik.

FIGYELEM!

Ha letakarja a szellőzőréseket, az a készülék túlmelegedéséhez vezet.

- Ne fedje le a szellőzőréseket.

Azért, hogy a működést követően a sütőtér gyorsabban lehűljön, a hűtőventilátor meghatározott ideig még működik.

A készülék ajtaja

Ha üzem közben kinyitja a készülék ajtaját, akkor az üzem folytatódik.

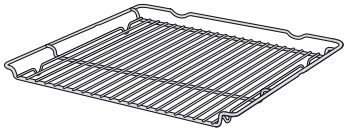
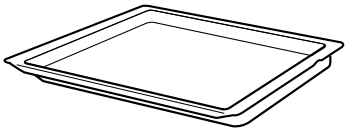
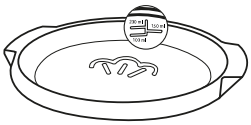
5 Tartozékok

Eredeti tartozékokat használjon. Azok a készülékhez készültek.

Megjegyzés: Hő hatására a tartozékok deformálódhatnak. A deformálódás nem befolyásolja a működésüket. A tartozékok lehűlésük után visszanyerik eredeti alakjukat.

Készüléktípustól függően a mellékelt tartozék eltérő lehet.

www.elektromarkabolt.hu

Tartozékok		Használat
Rostély		■ Süteményformák ■ Felfújtforma ■ Edények ■ Hús, pl. sültek vagy grillhús ■ Mélyhűtött ételek
Univerzális serpenyő		■ Lédús sütemények ■ Sütemény ■ Kenyér ■ Nagy sültek ■ Mélyhűtött ételek ■ Fogja fel a lecsepegő folyadékot, pl. zsírt a rostélyon való grillezésnél.
Víztartály		Főzés gőzölés funkcióval A tartályon lévő vízszintes jelölések a víz-mennyiséget adják meg: ■ 100 ml ■ 150 ml ■ 200 ml **Megjegyzés:** max. 250 ml

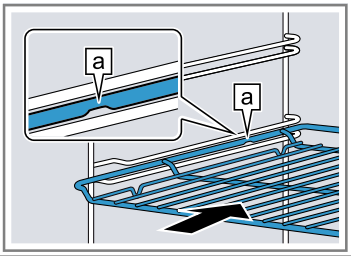
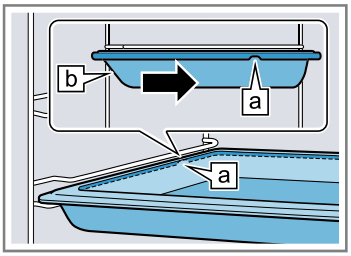
5.1 Beakasztás

A beakasztás megakadályozza, hogy a tartozék kibillenjen, amikor kihúzza.
A tartozékokat akár félig is kihúzhatja, amíg bepattannak. A billenés elleni védelem csak akkor működik, ha megfelelően betolja a tartozékot a sütőtérbe.

5.2 Tartozékok betolása a sütőtérbe

A tartozékokat mindig megfelelő helyzetben tolja be a sütőtérbe. A tartozékok csak így húzhatók ki félig anélkül, hogy kibillennének.

1. A tartozékot úgy fordítsa, hogy a rovátka [a] hátul legyen és lefelé mutasson.
2. A tartozékot a betolási magasság két vezetősínje közé tolja be.

Rostély	A rostélyt a nyitott oldalával a készülék ajtaja felé és hajlattal ⌣ lefelé tolja be. 
Sütőtepsi pl. univerzális serpenyő vagy sütőtepsi	A tepsit a bevágással [b] a készülék ajtaja felé tolja be. 

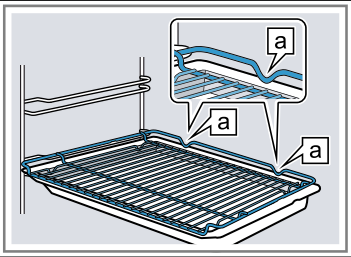
3. A tartozékot teljesen tolja be, hogy az ne érjen a készülék ajtajához.

Megjegyzés: Az üzem közben nem használt tartozékokat vegye ki a sütőtérből.

Tartozékok kombinálása

A lecsepegő folyadék felfogásához az univerzális serpenyőt kombinálhatja a rostéllyal.

1. A rostélyt úgy helyezze rá az univerzális serpenyőre, hogy a két távtartó [a] hátul az univerzális serpenyő peremére támaszkodjon.
2. Az univerzális serpenyőt a betolási magasság két vezetősínje közé tolja be. A rostélyt pedig a felső vezetőrúd fölé.

Rostély az univerzális serpenyőn	

5.3 Egyéb tartozékok

Egyéb tartozékokat a vevőszolgálatnál, a szakkereskedésekben vagy az interneten vásárolhat.
Készülékéhez átfogó kínálatot talál a prospektusainkban vagy az interneten:
www.bosch-home.com
A tartozékok készülékspecifikusak. Vásárláskor mindig pontosan adja meg készüléke azonosítószámát (E-Nr.).
Az online shopban vagy a vevőszolgálatnál megtudhatja, hogy melyik tartozék áll rendelkezésre az Ön készülékéhez.

www.elektromarkabolt.hu

6 Az első használat előtt

Végezze el az első üzembe helyezéshez szükséges beállításokat. Tisztítsa meg a készüléket és a tartozékokat.

6.1 Az első üzembe helyezés

A készülék használata előtt el kell végeznie az első üzembe helyezéshez szükséges beállításokat.

Pontos idő beállítása

A készülék csatlakoztatása esetén vagy áramkimaradás után a kijelzőn villog a pontos idő. A pontos idő kezdő értéke 12:00 óra. Állítsa be az aktuális időt.

Követelmény: A funkcióválasztó legyen nulla állásban o.

1. A − vagy a + gombbal állítsa be a pontos időt.
2. Nyomja meg a ⏲ gombot.

✔ A kijelzőn megjelenik a beállított idő.

6.2 A készülék tisztítása az első használat előtt

Mielőtt először készítene ételt a készülékkel, tisztítsa meg a sütőteret és a tartozékokat.

1. A termékinformációkat és a tartozékokat vegye ki a sütőtérből. Távolítsa el a készülékről kívül és belül a csomagolás maradványait, például a sztiropor golyócskákat vagy ragasztószalagokat.
2. Törölje le a sütőtér sima felületeit puha, nedves törlőkendővel.
3. Állítsa be a fűtési módot és a hőmérsékletet.
   → *"A kezelés alapjai", Oldal 10*

Fűtésmód	3D forró levegő
Hőmérséklet	maximális
Időtartam	1 óra

4. Szellőztesse ki a konyhát, amíg a készülék felfűt.
5. Kapcsolja ki a készüléket a megadott időtartam elteltével.
6. Ha a készülék lehűlt, tisztítsa meg a sütőtér sima felületeit mosogatószeres vízzel és mosogatókendővel.
7. A tartozékokat alaposan tisztítsa meg mosogatószeres vízzel és mosogatóruhával vagy puha kefével.

7 A kezelés alapjai

7.1 Készülék bekapcsolása és kikapcsolása

1. A készülék bekapcsolásához forgassa a funkcióválasztót a nulla állástól o eltérő állásba.
2. A készülék kikapcsolásához forgassa a funkcióválasztót a nulla állásba o.

7.2 Fűtési mód és hőmérséklet beállítása

1. A funkcióválasztóval állítsa be a fűtési módot.
2. A hőfokszabályzóval állítsa be a kívánt hőmérsékletet vagy a grillfokozatot.

✔ Néhány másodperc után a készülék melegíteni kezd.

3. Ha az étel elkészült, kapcsolja ki a készüléket.

Tipp: Az ételhez leginkább megfelelő fűtési módot a Fűtési módok leírásában találja.
→ *"Fűtési módok és funkciók", Oldal 6*

Megjegyzés: A készüléken beállíthatja az üzemmód időtartamát és befejezését is.
→ *"Időfunkciók", Oldal 11*

Fűtési mód megváltoztatása

Az fűtési módot bármikor módosíthatja.

▸ A funkcióválasztóval módosíthatja a fűtési módot.

✔ Néhány másodperc elteltével a készülék átveszi a módosítást.

A hőmérséklet módosítása

Bármikor módosíthatja a hőmérsékletet.

▸ A hőfokszabályozóval módosíthatja a hőmérsékletet.

✔ Néhány másodperc elteltével a készülék átveszi a módosítást.

8 Gyors felfűtés

Időtakarékossági okokból a gyors felfűtéssel lerövidítheti a felfűtési időt.

8.1 Gyors felfűtés beállítása

Az egyenletes sütési eredmény érdekében csak akkor helyezze az ételt a sütőtérbe, amikor a gyors felfűtés befejeződött.

1. A funkcióválasztóval állítsa be a gyors felfűtést .
2. A hőfokszabályozóval állítsa be a hőmérsékletet.

   A gyors felfűtést csak 100 °C beállított hőmérséklet felett használja.

✔ Néhány másodperc múlva elindul a gyors felfűtés.

✔ Ha a gyors felfűtés befejeződött, hangjelzés hallatszik, és a felfűtés kijelzője kialszik.

3. A funkcióválasztóval állítsa be a megfelelő fűtési módot.
   A legalkalmasabb fűtési módok a következők:
   – 3D forró levegő
   – Felső/alsó sütés
4. Helyezze az ételt a sütőtérbe.

www.elektromarkabolt.hu

9 Időfunkciók

A készülék különféle időfunkciókkal rendelkezik, amelyekkel vezérelheti a működést.

9.1 Az időfunkciók áttekintése

A gombbal választhatja ki a különféle időfunkciókat.

Időfunkció	Használat
Jelzőóra	A jelzőórát a működéstől függetlenül beállíthatja. Ez nincs hatással a készülékre.
Időtartam	Ha beállít egy időtartamot az üzemhez, akkor a készülék az időtartam lejárta után automatikusan befejezi a melegítést.
Befejezés	Időtartamként beállíthatja azt az időpontot, amikor az üzem befejeződik. A készülék automatikusan elindul úgy, hogy az üzem a kívánt időben befejeződjön.
Pontos idő	Így állíthatja be a pontos időt.

9.2 A jelzőóra beállítása

A jelzőóra az üzemtől függetlenül működik. A jelzőórát bekapcsolt és kikapcsolt készüléken is beállíthatja, legfeljebb 23 órára és 59 percre. A jelzőórának saját hangjelzése van, így Ön hallja, hogy a jelzőóra jelez vagy egy időtartam járt le.

Megjegyzés: A jelzőóra és egy időtartam nem futhat egyszerre. Ha már beállított egy időtartamot, akkor nem tudja beállítani a jelzőórát.

1. Nyomja meg többször a gombot, amíg a kijelzőn a nem lesz kijelölve.
2. A — vagy a + gombbal állítsa be a jelzési időt.

Gomb	Javasolt érték
—	5 perc
+	10 perc

A jelzőóra 10 percig 30 másodperces egységenként állítható be. Azután minél magasabb az érték, annál nagyobbak az időegységek.

✔ Néhány másodperc múlva elindul a jelzőóra, és a jelzési idő letelik.

✔ Amikor a jelzési idő letelt, hangjelzés hallatszik és a kijelzőn a jelzési idő nullára áll.

3. A jelzőóra kikapcsolásához nyomjon meg egy tetszőleges gombot.

Jelzési idő módosítása

Bármikor módosíthatja a jelzési időt.

Követelmény: A kijelzőn a van megjelölve.

▸ A — vagy a + gombbal módosítsa a jelzőóra idejét.

✔ Néhány másodperc elteltével a készülék átveszi a módosítást.

Jelzési idő megszakítása

Bármikor megszakíthatja a jelzési időt.

Követelmény: A kijelzőn a van megjelölve.

▸ A — gombbal állítsa vissza a jelzési időt nullára.

✔ Néhány másodperc elteltével a készülék átveszi a módosítást, és a kialszik.

9.3 Időtartam beállítása

Az üzemeléshez legfeljebb 23 óra 59 perces időtartamot állíthat be.

Követelmény: Egy fűtési mód és egy hőmérséklet vagy fokozat legyen beállítva.

1. Nyomja meg többször a gombot, amíg a kijelzőn a lesz kijelölve.
2. A — vagy a + gombbal állítsa be az időtartamot.

Gomb	Javasolt érték
—	10 perc
+	30 perc

Egy óra időtartamig percenkénti bontásban, efölött ötpercenkénti bontásban állítható be az időtartam.

✔ Néhány másodperc után a készülék melegíteni kezd és az időtartam letelik.

✔ Amikor az időtartam letelt, hangjelzés hallatszik és a kijelzőn az időtartam nullára áll.

3. Ha az időtartam letelt:
   - A jelzés megelőző kikapcsolásához nyomjon meg egy tetszőleges gombot.
   - Újabb időtartam beállításához nyomja meg a + gombot.
   - Ha az étel elkészült, kapcsolja ki a készüléket.

Időtartam módosítása

Az időtartamot bármikor módosíthatja.

Követelmény: A kijelzőn a van megjelölve.

▸ Módosítsa az időtartamot a — vagy a + gombbal.

✔ Néhány másodperc elteltével a készülék átveszi a módosítást.

Időtartam megszakítása

Bármikor megszakíthatja az időtartamot.

Követelmény: A kijelzőn a van megjelölve.

▸ A — gombbal állítsa vissza az időtartamot nullára.

✔ Néhány másodperc elteltével a készülék átveszi a módosítást, és időtartam nélkül melegít tovább.

9.4 Befejezés beállítása

Legfeljebb 23 órával és 59 perccel eltolhatja azt az időpontot, amikor az időtartam befejeződik.

Megjegyzések

- Grillfunkciót használó fűtési módoknál nem állítható be a befejezési idő.
- A jó sütési eredmény eléréséhez ne tolja el a befejezést azután, hogy már elindult az üzem.
- Ne hagyja túl sokáig a sütőtérben az ételeket, hogy azok ne égjenek oda.

Követelmények

- Egy fűtési mód és egy hőmérséklet vagy fokozat legyen beállítva.
- Egy időtartam be van állítva.

www.elektromarkabolt.hu

1. Nyomja meg többször a gombot, amíg a kijelzőn a →| nem lesz kijelölve.
2. Nyomja meg — vagy a + gombot.
✔ A kijelző a kiszámított befejezési időt mutatja.
3. A — vagy a + gombbal halassza későbbre a befejezést.
✔ Néhány másodperc elteltével a készülék átveszi a módosítást, és a kijelzőn megjelenik a beállított befejezés.
✔ Amikor eléri a kiszámított indítási időt, a készülék melegíteni kezd, és az időtartam letelte követhető.
✔ Amikor az időtartam letelt, hangjelzés hallatszik és a kijelzőn az időtartam nullára áll.
4. Ha az időtartam letelt:
– A jelzés megelőző kikapcsolásához nyomjon meg egy tetszőleges gombot.
– Újabb időtartam beállításához nyomja meg a + gombot.
– Ha az ételt elkészült, kapcsolja ki a készüléket.

Befejezés módosítása

A jó sütési eredmény érdekében csak addig módosíthatja a beállított befejezést, amíg az üzem el nem indul és az időtartam le nem telik.

Követelmény: A kijelzőn a →| van megjelölve.

▸ A — vagy a + gombbal halassza későbbre a befejezést.
✔ Néhány másodperc elteltével a készülék átveszi a módosítást.

Befejezés megszakítása

A beállított befejezési időt bármikor törölheti.

Követelmény: A kijelzőn a →| van megjelölve.

▸ A — gombbal állítsa vissza a befejezést az aktuális idő és a beállított időtartam összegére.
✔ Néhány másodperc elteltével a készülék átveszi a módosítást és melegíteni kezd. Az időtartam lefut.

9.5 Pontos idő beállítása

A készülék csatlakoztatása esetén vagy áramkimaradás után a kijelzőn villog a pontos idő. A pontos idő kezdő értéke 12:00 óra. Állítsa be az aktuális időt.

Követelmény: A funkcióválasztó legyen nulla állásban ○.

1. A — vagy a + gombbal állítsa be a pontos időt.
2. Nyomja meg a gombot.
✔ A kijelzőn megjelenik a beállított idő.

A pontos idő módosítása

A pontos időt bármikor módosíthatja.

Követelmény: A funkcióválasztó legyen nulla állásban ○.

1. Tartsa lenyomva a gombot, amíg a kijelzőn villogni nem kezd a pontos idő.
2. A — vagy a + gombbal módosítsa a pontos időt.
✔ Néhány másodperc elteltével a készülék átveszi a módosítást.

10 Hozzáadott gőz

Ha a hozzáadott gőz funkcióval főz, a sütőtérben gőz keletkezik. Így a sülő ételen ropogós kéreg és fényes felület képződik. Az étel belülről szaftos és puha lesz, és csak minimális mértékben veszít méretéből.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülések veszélye!

A készülék működése közben a víztartály magas hőmérsékletre hevül.

▸ Működés közben soha ne távolítsa el a víztartályt.
▸ A víztartályt csak akkor távolítsa el, ha már lehűlt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Forrázásveszély!

A készülék ajtajának kinyitásakor forró gőz távozhat a készülékből. A gőz a hőmérséklettől függően nem látható.

▸ Óvatosan nyissa ki a készülék ajtaját.
▸ Tartsa távol a gyerekeket.

FIGYELEM!

Csak a készülékhez mellékelt víztartályt használja.

▸ Soha ne töltse meg a tartályt a sütési folyamat közben.

A víztartályt csak a hozzáadott gőz funkcióval történő sütéshez használja.

▸ Mielőtt más funkciót használna, előbb távolítsa el a víztartályt.
▸ Ne használjon kemény, fémből készült vagy éles tárgyakat, sem agresszív tisztítószereket.

10.1 Minden gőzölős üzemmód előtt

Minden gőzölős üzemmód előtt ellenőrizze, hogy a készülékben van-e elég víz.

A víztartály behelyezése

1. A víztartályt helyezze a sütőtér aljának közepére.
2. A víztartályt töltse meg megfelelő mennyiségű vízzel. A víztartály szélén lévő jelölések a vízmennyiséget adják meg:
– 100 ml
– 150 ml
– 200 ml

Megjegyzések

■ max. 250 ml

A hozzáadott gőz funkció használa során megfelelő vízmennyiségre vonatkozó adatok a következő fejezetben találhatók:
→ *"Így sikerülni fog", Oldal 21*.

10.2 Hozzáadott gőz beállítása

Követelmények

■ A sütőtér hideg.
■ A víztartály a sütőtérben található és fel van töltve.
→ *"Minden gőzölős üzemmód előtt", Oldal 12*

1. A funkcióválasztóval állítsa be a következőt: Forró levegő és gőz .
2. A hőfokszabályozóval állítsa be a kívánt hőmérsékletet.
Az optimális gőzképződés érdekében állítson be 100 °C feletti hőmérsékletet.
✔ Néhány másodperc után a készülék melegíteni kezd.
3. Ha az étel elkészült, kapcsolja ki a készüléket.

www.elektromarkabolt.hu

4. Szárítsa ki a sütőteret.
   → *"Minden gőzölős üzemmód után", Oldal 13*

10.3 Minden gőzölős üzemmód után

Minden gőzölős üzemmód után szárítsa ki a készüléket.

Megjegyzés: Vegye figyelembe a tisztításra vonatkozó adatokat.
→ *"Tisztítás és ápolás", Oldal 13*

Sütőtér szárítása

Követelmény: A készülék lehűlt.

1. Vegye ki a víztartályt a sütőtérből és puha kendővel tisztítsa meg.
2. Szivaccsal vagy puha törlőkendővel törölje szárazra a sütőteret.
3. Az esetleges vízkőfoltokat egy ecetbe mártott kendővel távolítsa el, ezután öblítse le a felületet tiszta vízzel, és szárítsa meg egy puha kendővel.

11 Gyerekzár

Biztosítsa készülékét a gyerekzárral, hogy gyermekek ne kapcsolhassák be vagy ne módosíthassák a beállításokat véletlenül.

11.1 Gyerekzár bekapcsolása és kikapcsolása

Követelmény: A funkcióválasztó nulla állásban o van.

- Tartsa lenyomva a ⏲ gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a következő: SAFE.
  – A gyerekzár kikapcsolásához tartsa lenyomva a ⏲ gombot, amíg a kijelzőről el nem tűnik a következő: SAFE.

Megjegyzés: Áramszünet után a gyerekzár kikapcsol.

12 Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

12.1 Tisztítószerek

A készülék különböző felületeinek védelme érdekében ne használjon nem megfelelő tisztítószert.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

FIGYELEM!

A nem megfelelő tisztítószerek károsítják a készülék felületét.

- Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószereket.
- Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószert.
- Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.
- Ne használjon speciális tisztítót a melegen tisztításhoz.

A sütőtisztító a meleg sütőtérben károsítja a zománcot.

- Soha ne használjon sütőtisztítót a meleg sütőtérben.
- A következő felfűtés előtt a csomagolás maradékait teljesen távolítsa el a sütőtérből és a készülékajtóról.

Az új szivacskendőkön a gyártásból visszamaradó maradványok lehetnek.

- Az új szivacskendőket használat előtt alaposan mossa ki.

12.2 Megfelelő tisztítószerek

Csak megfelelő tisztítószereket használjon a készülék különböző felületeihez.

Vegye figyelembe a készülék tisztítására vonatkozó útmutatót.

A készülék elülső oldala

Felület	Megfelelő tisztítószerek	Megjegyzések
Nemesacél	■ Forró mosogatószeres víz ■ Speciális, meleg felületekhez alkalmas nemesacélápoló-szer	A korrózió elkerülése érdekében a vízkő-, zsír-, keményítő- és tojásfehérje-foltokat azonnal távolítsa el a nemesacél felületekről. A nemesacélápoló-szert leheletvékonyan vigye fel.
Műanyag vagy lakkozott felületek pl. kezelőmező	■ Forró mosogatószeres víz	Ne használjon üvegtisztítót vagy üvegkaparót.

www.elektromarkabolt.hu

A készülék ajtaja

Terület	Megfelelő tisztítószerek	Megjegyzések
Ajtólapok	■ Forró mosogatószeres víz	Ne használjon üvegkaparót vagy nemesacél dörzsszivacsot. **Tipp:** Az alapos tisztítás érdekében szerelje ki az ajtó üveglapjait. → *"A készülék ajtaja", Oldal 16*
Ajtóburkolat	■ Nemesacélból: Nemesacél-tisztító ■ Műanyagból: Forró mosogatószeres víz	Ne használjon üvegtisztítót vagy üvegkaparót. **Tipp:** Az alapos tisztításhoz vegye le az ajtó burkolatát. → *"A készülék ajtaja", Oldal 16*
Kilincs	■ Forró mosogatószeres víz	A letisztíthatatlan foltok elkerülése érdekében azonnal távolítsa el a vízkőoldót a fogantyúról.
Ajtótömítés	■ Forró mosogatószeres víz	Ne súrolja és ne vegye le.

Sütőtér

Terület	Megfelelő tisztítószerek	Megjegyzések
Zománcozott felület	■ Forró mosogatószeres víz ■ Ecetes víz ■ Sütőtisztító	Erős szennyeződés esetén lazítsa fel, és kefe vagy nemesacél dörzsszivacs használatával távolítsa el. Tisztítás után hagyja nyitva a készülék ajtaját, hogy a sütőtér megszáradjon. **Megjegyzések** ■ A zománc nagyon magas hőmérsékleten megég, ezáltal kisebb színeltérések jöhetnek létre. Ez nem befolyásolja a készülék működőképességét. ■ A vékony tepsik széle nem zománcozható teljesen, így azok érdesek lehetnek. Ez nem befolyásolja a korrózióvédelmet. ■ Az élelmiszermaradványok miatt fehér lerakódás alakul ki a zománcozott felületeken. A lerakódások egészségügyi szempontból veszélytelenek. Ez nem befolyásolja a készülék működőképességét. A lerakódásokat távolítsa el citromsavval.
Öntisztuló felületek	-	Vegye figyelembe az öntisztuló felületekre vonatkozó útmutatót. → *"Öntisztító felületek tisztítása a sütőtérben", Oldal 15*
A sütőlámpa üvegburája	■ Forró mosogatószeres víz	Erős szennyeződésnél használjon sütőtisztító szert.
Állványok	■ Forró mosogatószeres víz	Erős szennyeződés esetén lazítsa fel, és kefe vagy nemesacél dörzsszivacs használatával távolítsa el. **Tipp:** Tisztításhoz akassza ki az állványokat. → *"Állványok", Oldal 19*
Tartozékok	■ Forró mosogatószeres víz ■ Sütőtisztító	Erős szennyeződés esetén lazítsa fel, és kefe vagy nemesacél dörzsszivacs használatával távolítsa el. A zománcozott tartozék mosogatógépben tisztítható.
Vizes tál	■ Forró mosogatószeres víz	Puha törlőkendővel mossa meg és törölje szárazra. A vizes edény mosogatógépben mosható. Ne használjon kemény, fémből készült vagy éles tárgyakat, sem agresszív tisztítószereket. → *"Hozzáadott gőz", Oldal 12* **Megjegyzés:** Puha ruhával és ecetes vízzel törölje le a vízkőfoltokat.

12.3 A készülék tisztítása

A készülék károsodásának elkerülésére csak a megadott módon és a megfelelő tisztítószerekkel tisztítsa a készüléket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülések veszélye!

A készülék üzem közben felforrósodik.

▸ Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Az oldott ételmaradék, zsír és sült zsír lángra lobbanhat.

▸ Üzembe helyezés előtt távolítsa el a sütőtérből, a fűtőelemekről és a tartozékokról a nagyobb szennyeződéseket.

Követelmény: Vegye figyelembe a tisztítószerekre vonatkozó útmutatást.

→ *"Tisztítószerek", Oldal 13*

www.elektromarkabolt.hu

1. A készüléket forró mosogatószeres vízzel és mosogatóruhával tisztítsa.
   – Egyes felületeknél használhat alternatív tisztítószereket.
   → *"Megfelelő tisztítószerek", Oldal 13*
2. Puha törlőkendővel törölje szárazra.

12.4 Öntisztító felületek tisztítása a sütőtérben

A sütőtér hátsó fala öntisztuló. Az öntisztuló felületek magas porozitású, matt kerámiával vannak bevonva, és durva felülettel rendelkeznek. Ha a készülék üzemel, az öntisztuló felületeken megtapad a sütésből vagy grillezésből kifröccsenő anyag, majd megsemmisül. Ha az öntisztuló felületek üzem közben már nem tisztulnak kellőképpen, célzottan fűtse fel a sütőteret.

FIGYELEM!

Ha nem tisztítja meg rendszeresen az öntisztuló felületeket, akkor azok károsodhatnak.

- ▸ Ha az öntisztuló felületeken sötét foltok láthatók, fűtse fel a sütőteret.
- ▸ Ne használjon sütőtisztítót vagy maró hatású tisztítószereket. Ha véletlenül mégis sütőtisztító kerül az öntisztuló felületekre, azonnal itassa fel vízzel és egy nedvszívó kendővel. Ne dörzsölje.

1. Vegye ki a sütőtérből a tartozékokat és az edényeket.
2. Az állványokat akassza ki és vegye ki a sütőtérből.
   → *"Állványok", Oldal 19*
3. A nagyobb szennyeződéseket mosogatószeres vízzel és egy puha kendővel távolítsa el:
   – a sima, zománcozott felületekről
   – a készülék ajtajának belső oldaláról
   – a sütőlámpa üvegburájáról

   Így elkerülheti az eltávolíthatatlan foltok képződését.
4. Vegye ki a tárgyakat a sütőtérből. A sütőtér legyen üres.
5. Állítsa be a 3D forró levegő opciót.
6. Állítsa be a maximális hőmérsékletet.

✔ Néhány másodperc után a készülék melegíteni kezd.

7. Egy óra elteltével kapcsolja ki a készüléket.
8. Ha a készülék lehűlt, törölje ki a sütőteret egy nedves törlőruhával.

   Megjegyzés: Az öntisztuló felületeken vöröses foltok képződhetnek. Az élelmiszerekből származó cukor- vagy tojásfehérje-maradványok nem semmisülnek meg, hanem a felületen maradnak. A vöröses foltok a sótartalmú élelmiszerek maradványai, nem rozsdafoltok. A foltok nem veszélyesek az egészségre. Ezek a foltok nem korlátozzák az öntisztuló felületek tisztulási képességét.
9. Akassza be az állványokat.
   → *"Állványok", Oldal 19*

13 Tisztítási segéd

A Tisztítási segéd a sütőtér átmeneti tisztításának gyors alternatívája. A tisztítási segéd mosogatószeres víz párologtatásával fellazítja a szennyeződéseket. A szennyeződések ezután könnyebben eltávolíthatók.

13.1 A tisztítási segéd beállítása

⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Forrázásveszély!**

A forró sütőtérben lévő vízből forró vízgőz képződhet.

- ▸ Soha ne öntsön vizet a forró párolótérbe.

Követelmény: A sütőtér teljesen lehűlt.

1. Vegye ki a tartozékokat a sütőtérből.
2. 0,4 l vizet keverjen el egy csepp mosogatószerrel, és öntse középen a sütőtér aljára. Csukja be a készülék ajtaját.
   Ne használjon desztillált vizet.
3. A funkcióválasztóval állítsa be a Alsó sütés ▭ fűtési módot.
4. A hőfokszabályozóval állítson be 80 °C-ot.
5. Nyomja meg többször a ⏲ gombot, amíg a kijelzőn a |→| lesz kijelölve.
6. A — vagy a + gombbal állítson be 4 perces időtartamot.

✔ Néhány másodperc után a készülék melegíteni kezd és az időtartam letelik.

✔ Amikor az időtartam letelt, hangjelzés hallatszik és a kijelzőn az időtartam nullára áll.

7. A készüléket kapcsolja ki, és hagyja lehűlni a sütőteret kb. 20 percig.

13.2 Sütőtér tisztítása a tisztítási segéd használata után

FIGYELEM!

A nedvesség a sütőtérben hosszú távon korróziót eredményez.

- ▸ A tisztítási segéd használata után törölje ki a sütőteret, és hagyja teljesen kiszáradni.

Követelmény: A sütőtér lehűlt.

1. A sütőtérből egy nedvszívó szivacsos kendővel itassa fel a maradék vizet.
2. A sütőtér sima, zománcozott felületeit mosogatóruhával vagy puha kefével tisztítsa meg. A makacs szennyeződéseket nemesacél dörzsszivaccsal távolíthatja el.
3. A vízkőlerakódásokat ecetbe mártott törlőruhával távolítsa el, majd öblítse le tiszta vízzel.
4. Puha törlőkendővel törölje szárazra a sütőteret.
5. Ha kellőképpen megtisztította a sütőteret:
   – Hagyja kiszáradni a sütőteret, ehhez a készülék ajtaját hagyja nyitva reteszelt állásban (kb. 30°) kb. 1 órán keresztül.
   – A sütőtér gyors kiszárításához a készüléket nyitott ajtóval kb. 5 percig melegítse 3D forró levegő ֎ és 50 °C-os beállítással.

www.elektromarkabolt.hu

14 A készülék ajtaja

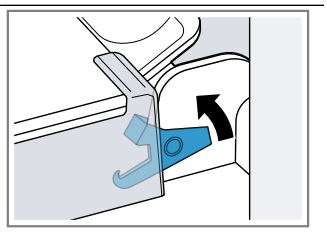
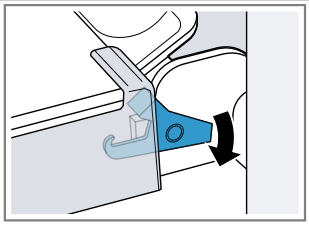
A készülék ajtajának alapos megtisztításához szétszerelheti azt.

14.1 A készülék ajtajának kiakasztása

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!
A készülékajtón belüli részek szélei élesek lehetnek.
▸ Viseljen védőkesztyűt.
Az ajtó csuklópántjai az ajtó nyitásakor és csukásakor mozognak, és becsíphetik az ujját.
▸ Ne nyúljon a zsanérok környékére.

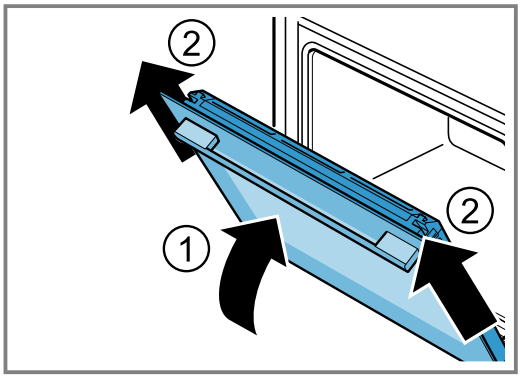
1. Nyissa ki teljesen a készülék ajtaját.
2. **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**
   Ha a csuklópántok nincsenek biztosítva, nagy erővel bepattannak.
   ▸ Ügyeljen rá, hogy a reteszelőkarok mindig teljesen le legyenek hajtva, ill. a készülék ajtajának kiakasztásakor teljesen fel legyenek hajtva.

   A bal és a jobb oldali csuklópánt reteszelőkarját hajtsa fel.

Felhajtott reteszelőkar	 A csuklópánt biztosítva van, már nem tud visszapattanni.
Lehajtott reteszelőkar	 A készülék ajtaja biztosítva van, így nem akasztható ki.

✔ A reteszelőkarok fel vannak hajtva. A csuklópántok biztosítva vannak, már nem tudnak visszapattanni.

3. Csukja be a készülék ajtaját ütközésig ①. Fogja át a készülék ajtaját két kézzel jobbról és balról, és húzza ki felfelé ②.

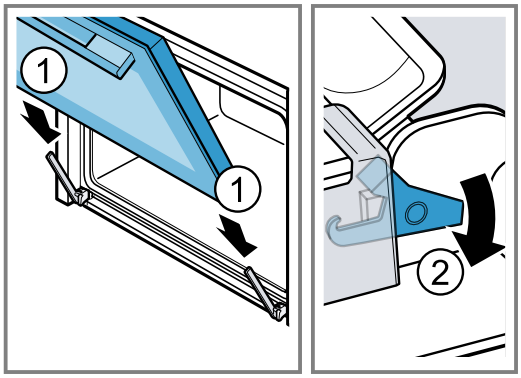


4. A készülék ajtaját óvatosan helyezze egy sima felületre.

14.2 A készülék ajtajának beakasztása

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!
Az ajtó csuklópántjai az ajtó nyitásakor és csukásakor mozognak, és becsíphetik az ujját.
▸ Ne nyúljon a zsanérok környékére.
Ha a csuklópántok nincsenek biztosítva, nagy erővel bepattannak.
▸ Ügyeljen rá, hogy a reteszelőkarok mindig teljesen le legyenek hajtva, ill. a készülék ajtajának kiakasztásakor teljesen fel legyenek hajtva.

1. A készülék ajtaját tolja rá egyenesen a két csuklópántra ①. Ütközésig tolja be a készülék ajtaját.
2. Nyissa ki teljesen a készülék ajtaját.
3. A bal és a jobb oldali csuklópánt reteszelőkarját hajtsa le ②.



✔ A reteszelőkarok le vannak hajtva. A készülék ajtaja biztosítva van, így nem akasztható ki.

4. Csukja be a készülék ajtaját.

14.3 Ajtó üveglapjainak kiszerelése

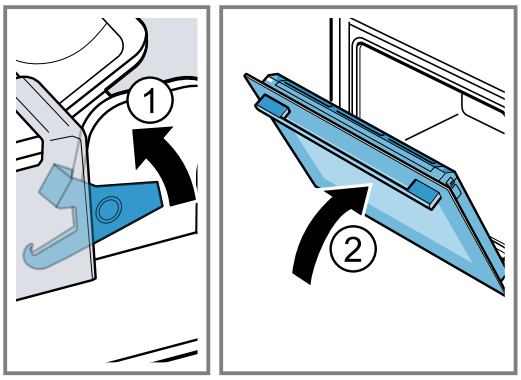
⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!
Az ajtó csuklópántjai az ajtó nyitásakor és csukásakor mozognak, és becsíphetik az ujját.
▸ Ne nyúljon a zsanérok környékére.
A készülékajtón belüli részek szélei élesek lehetnek.
▸ Viseljen védőkesztyűt.

1. Nyissa ki teljesen a készülék ajtaját.
2. A bal és a jobb oldali csuklópánt reteszelőkarját hajtsa fel ①.

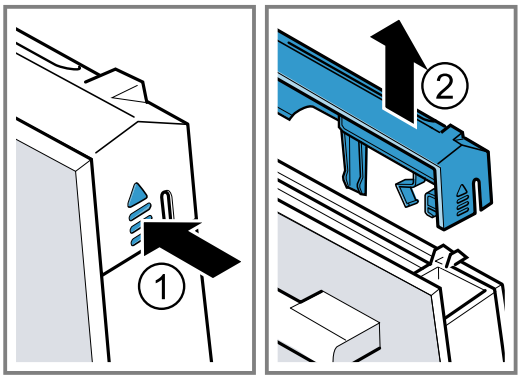
✔ A reteszelőkarok fel vannak hajtva. A csuklópántok biztosítva vannak, már nem tudnak visszapattanni.

www.elektromarkabolt.hu

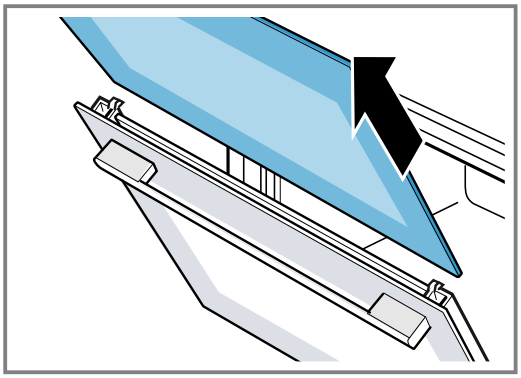
3. Csukja be a készülék ajtaját ütközésig ②.



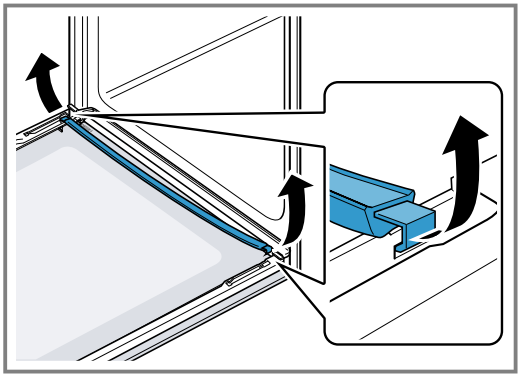
4. Bal és jobb oldalon nyomja meg kívülről az ajtó burkolatát ①, amíg ki nem pattan.
5. Vegye le az ajtó burkolatát ②.



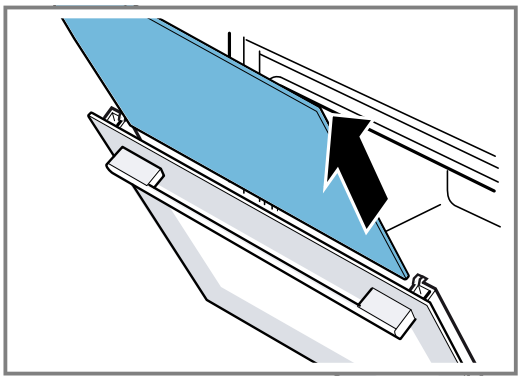
6. Húzza ki a belső lapot és óvatosan helyezze egy sík felületre.



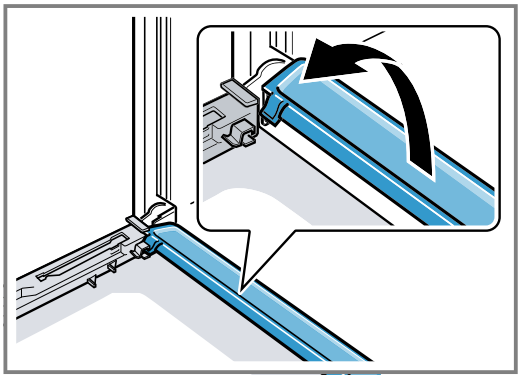
7. Nyissa ki a készülék ajtaját és vegye le az ajtótömítést.



8. Húzza ki a közbülső üveglapot, és óvatosan helyezze egy sík felületre.



9. Szükség esetén tisztításhoz vegye ki a kondenzvízgyűjtőt.
   – Nyissa ki a készülék ajtaját.
   – Hajtsa fel és húzza ki a kondenzvízgyűjtőt.



10. ⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**
    A készülék ajtajának összekarcolt üvege elpattanhat.
    ▸ A sütőajtó üvegének tisztításához ne használjon éles vagy dörzsölő hatású tisztítót vagy éles fémből készült kaparót, mert ezek megkarcolhatják a felületet.

    A kiszerelt ajtólapok mindkét oldalát ablaktisztítószerrel és puha törlővel tisztítsa meg.
11. Tisztítsa meg a kondenzvízgyűjtőt egy törlővel és forró mosogatószeres vízzel.
12. Tisztítsa meg a készülék ajtaját.
    → *"Megfelelő tisztítószerek", Oldal 13*
13. Szárítsa meg, majd újra szerelje be az ajtó üveglapjait.
    → *"Ajtó üveglapjainak beszerelése", Oldal 17*

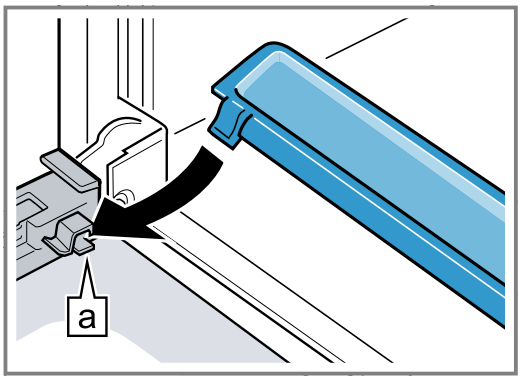
14.4 Ajtó üveglapjainak beszerelése

⚠ **FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**
Az ajtó csuklópántjai az ajtó nyitásakor és csukásakor mozognak, és becsíphetik az ujját.
▸ Ne nyúljon a zsanérok környékére.
A készülékajtón belüli részek szélei élesek lehetnek.
▸ Viseljen védőkesztyűt.

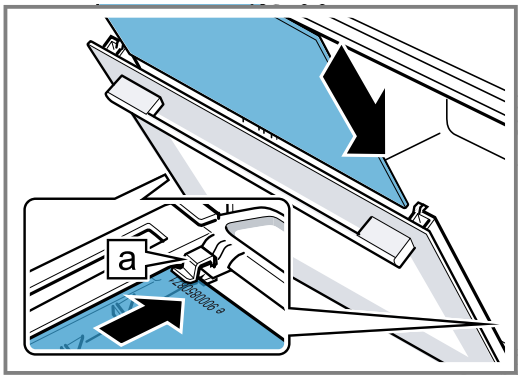
1. Nyissa ki teljesen a készülék ajtaját.

www.elektromarkabolt.hu

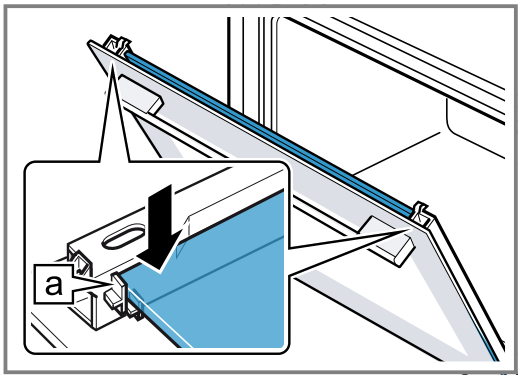
2. A kondenzátumvezetőt helyezze merőlegesen a tartóba [a], és fordítsa lefelé.



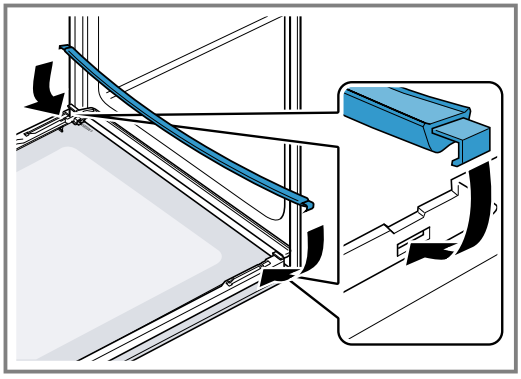
3. A közbülső üveglapot tolja be a bal és a jobb oldali tartóba [a].



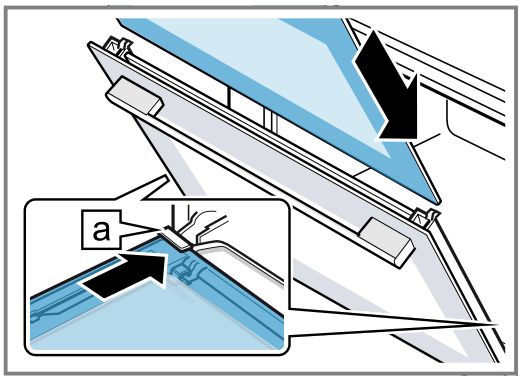
4. Nyomja felfelé a közbülső üveglapot, amíg a bal és jobb oldali tartóba [a] nem kerül.



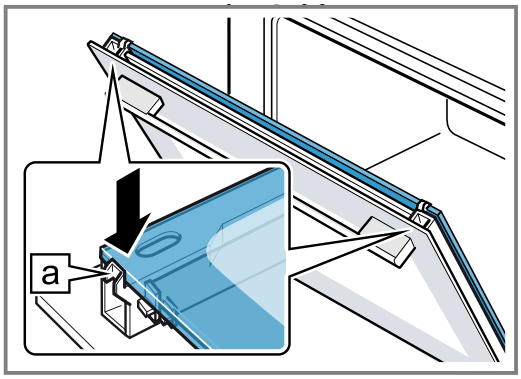
5. Nyissa ki a készülék ajtaját és akassza be az ajtótömítést.



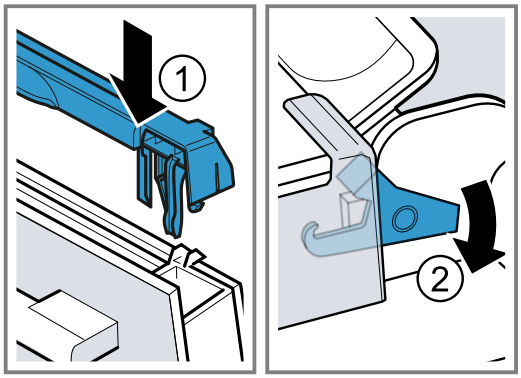
6. A belső üveglapot tolja be a bal és a jobb oldali tartóba [a].



7. Nyomja felfelé a belső üveglapot, amíg a bal és jobb oldali tartóba [a] nem kerül.



8. Helyezze fel az ajtó burkolatát ①, és nyomja meg, amíg hallhatóan a helyére nem pattan.
9. Nyissa ki teljesen a készülék ajtaját.
10. A bal és a jobb oldali csuklópánt reteszelőkarját hajtsa le ②.



✔ A reteszelőkarok le vannak hajtva. A készülék ajtaja biztosítva van, így nem akasztható ki.

11. Csukja be a készülék ajtaját.

Megjegyzés: Csak akkor használja a sütőteret, ha az ajtó üveglapjai szabályszerűen vissza vannak szerelve.

www.elektromarkabolt.hu

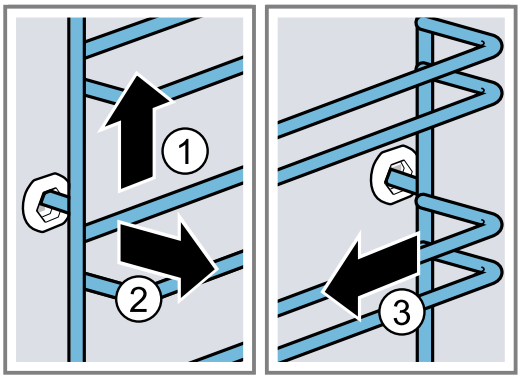
15 Állványok

Az állványokat kiakaszthatja, ha meg akarja tisztítani a sütőteret, vagy ki akarja cserélni az állványokat.

15.1 Állványok kiakasztása

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülések veszélye!
Az állványok nagyon felforrósodnak
- Soha ne érintse meg a forró állványokat.
- Mindig hagyja lehűlni a készüléket.
- Tartsa távol a gyerekeket.

1. Az állványt kissé emelje meg elöl ①, és akassza ki ②.
2. Ezután az egész állványt húzza előre ③ és vegye ki.

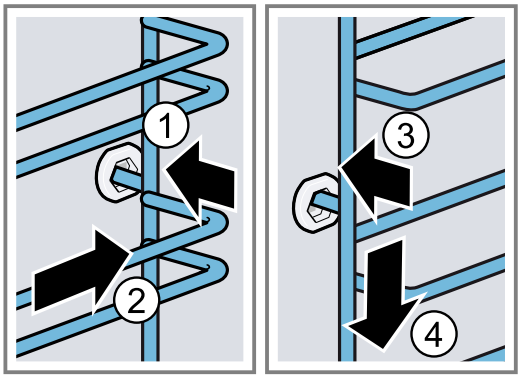


3. Tisztítsa meg az állványt.
→ *"Tisztítószerek", Oldal 13*

15.2 Állványok beakasztása

Megjegyzés: Az állványok csak a jobb vagy a bal oldalra illeszkednek.

1. Az állványt először a hátsó csapágybetét közepébe helyezze be úgy ①, hogy az állvány a sütőtér falához illeszkedjen, majd nyomja hátrafelé ②.
2. Az állványt az elülső csapágybetétbe helyezze be úgy ③, hogy az állvány itt is a sütőtér falához illeszkedjen, majd nyomja lefelé ④.



16 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Ily módon elkerüli a felesleges költségeket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!
A szakszerűtlen javítás veszélyes.
- A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- Ha a készülék meghibásodott, hívja a vevőszolgálatot.
→ *"Vevőszolgálat", Oldal 21*

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!
A szakszerűtlen javítás veszélyes.
- A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, szakképzett személlyel kell kicseréltetni.

16.1 Működési zavarok

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A készülék nem működik.	A biztosítékszekrényben kioldott a biztosíték. ▸ Ellenőrizze a biztosítót a biztosítódobozban.
	Az áramellátás kimaradt. ▸ Ellenőrizze, hogy a helyiség világítása vagy a helyiségben lévő más készülékek működnek-e.
Az idő villog a kijelzőn.	Az áramellátás kimaradt. ▸ Állítsa be ismét a pontos időt. → *"Pontos idő beállítása", Oldal 12*

www.elektromarkabolt.hu

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A készülék egy időtartam letelte után nem kapcsol ki teljesen.	Egy időtartam letelte után a készülék nem fűt tovább. A sütőtér lámpája és a hűtőventilátor nem kapcsol ki. A keringetett levegőt használó fűtési módoknál a sütőtér hátfalában lévő ventilátor tovább működik. ▸ Forgassa a funkcióválasztót a nulla állásba. ✔ A készülék ki van kapcsolva. ✔ A sütőtér lámpája és a hátfali ventilátor ki van kapcsolva. ✔ Mihelyt a készülék lehűlt, a hűtőventilátor automatikusan kikapcsol.
A készülék nem állítható be, a kijelzőn a SAFE szimbólum világít.	A gyerekzár be van kapcsolva. ▸ Kapcsolja ki a gyerekzárat a gombbal. → *"Gyerekzár", Oldal 13*
A kijelzőn megjelenik egy üzenet a E szimbólummal, pl. E05-32.	Elektromos üzemzavar **1.** Nyomja meg a gombot. – Szükség esetén állítsa be ismét az időt. ✔ Ha egyszeri üzemzavarról volt szó, a hibaüzenet eltűnik. **2.** Ha a hibaüzenet ismét megjelenik, hívja az ügyfélszolgálatot. Adja meg a pontos hibaüzenetet és készülék azonosítószámát (E-Nr.). → *"Vevőszolgálat", Oldal 21*

16.2 Sütőlámpa cseréje

Ha nem működik a világítás a sütőtérben, cserélje ki a sütőlámpát.

Megjegyzés: Hőálló 230 voltos halogénlámpákat 40 - 43 wattos teljesítménnyel a vevőszolgálatnál vagy a szakkereskedésekben vásárolhat. Csakis ilyen lámpákat használjon. Az új halogénlámpákat csak száraz, tiszta kendővel fogja meg. Ezáltal megnő a lámpa élettartama.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülések veszélye!

Használat során a készülék felforrósodik (a megérinthető részei is).

- ▸ A készülék használata során legyen elővigyázatos és ne érintse meg annak fűtőelemeit.
- ▸ A 8 év alatti gyermekeket tartsa távol a készüléktől.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A lámpa cseréjekor a lámpafoglalat érintkezése feszültség alatt van.

- ▸ A lámpa cseréje előtt egy esetleges áramütés elkerülése érdekében bizonyosodjon meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- ▸ Ezen kívül húzza ki a csatlakozódugót és kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

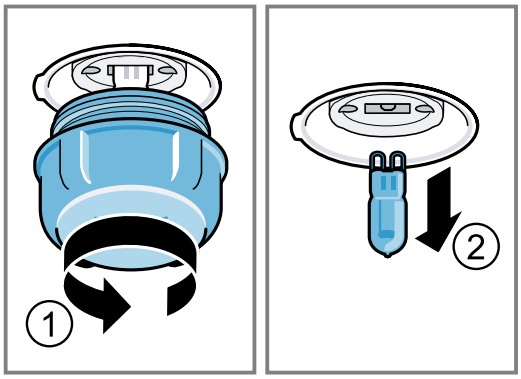
Előfordulhat, hogy az üvegburkolat külső behatások miatt már eltört, vagy a beszerelés, illetve eltávolítás során a túl nagy nyomás miatt eltörhet.

- ▸ Legyen óvatos az üvegburkolat be- és kiszerelése során.
- ▸ Használjon kesztyűt vagy konyharuhát.

Követelmények

- ■ A készülék le van választva az elektromos hálózatról.
- ■ A sütőtér lehűlt.
- ■ Rendelkezésre áll új halogénlámpa a cseréhez.

1. A károsodások megelőzése érdekében tegyen törlőruhát sütőtérbe.
2. Csavarja ki balra az üvegburát ①.
3. Elforgatás nélkül húzza ki a halogénlámpát ②.



4. Helyezze be az új halogénlámpát, és nyomja bele erősen a foglalatba.
Ügyeljen a csapok állására.
5. Készüléktípustól függően az üvegbura tömítőgyűrűvel van felszerelve. Helyezze fel a tömítőgyűrűt.
6. Csavarja vissza az üvegburát.
7. Vegye ki a törlőruhát a sütőtérből.
8. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.

17 Ártalmatlanítás

17.1 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetéket.
3. Környezetkímélő módon ártalmatlaníttassa a készüléket.
Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.

www.elektromarkabolt.hu

Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.
Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

18 Vevőszolgálat

Az Ön országában érvényes garanciaidőről és garanciális feltételekről vevőszolgálatunktól, kereskedőjétől vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.
Ha a vevőszolgálathoz fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).
A vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja a vevőszolgálatok mellékelt jegyzékében vagy a weboldalunkon.
Ez a termék G energiahatékonysági osztályú fényforrásokat tartalmaz.

18.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

A termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD) a készülék típustábláján találja.
A számokat tartalmazó adattáblát akkor látja, ha kinyitja a készülék ajtaját.



Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

19 Így sikerülni fog

A különböző ételekhez itt megtalálja a megfelelő beállításokat, illetve a legalkalmasabb tartozékokat és edényeket. Az ajánlásokat az Ön készülékére optimalizáltuk.

19.1 Általános elkészítési útmutatások

Minden étel készítése közben vegye figyelembe ezeket az információkat.
- A hőmérséklet és az időtartam a mennyiségtől és a recepttől függ. Ezért adtunk meg beállítási tartományokat. Először próbálja meg az alacsonyabb értékekkel.
- A beállított értékek a hideg sütőtérbe való behelyezésre vonatkoznak. Ha mégis előmelegíti a sütőteret, a tartozékokat csak az előmelegítést követően tolja be a sütőtérbe.
- Vegye ki a nem használt tartozékokat a sütőtérből.

FIGYELEM!
A savtartalmú élelmiszerek károsíthatják a grillrácsot
- ▸ Savtartalmú élelmiszert, pl. gyümölcsöt vagy savtartalmú páccal ízesített sütnivalót ne helyezzen közvetlenül a rácsra.

Megjegyzés nikkelallergiások részére
A legritkább esetekben csekély mennyiségű nikkel belekerülhet az élelmiszerbe.
Megfelelő tartozékot a vevőszolgálatnál, a szakkereskedésekben vagy az interneten vásárolhat.
→ *"Egyéb tartozékok", Oldal 9*

19.2 Tanácsok sütéshez

Sütés közben a megadott betolási magasságokat használja.

Sütés egy szinten	**Magasság**
magas sütemények, ill. forma a rostélyon	2
lapos sütemények, ill. tepsiben	3

Sütés két szinten	**Magasság**
univerzális serpenyő	3
Tepsi	1
Formák a rostélyon:	**Magasság**
első rostély	3
második rostély	1

Sütés három szinten	**Magasság**
Tepsi	5
univerzális serpenyő	3
Tepsi	1

Megjegyzések
- Több szinten való sütéskor a forró levegő funkciót használja. Az egyidejűleg betolt süteményeknek nem kell egyidejűleg készen lenniük.
- A formákat egymás mellé vagy eltolva egymás fölé tegye a sütőtérbe.
- Az optimális sütési eredményhez sötét színű, fém sütőformákat ajánlunk.

19.3 Tanácsok sütéshez és grillezéshez

A beállítási értékek töltetlen, sütésre kész szárnyasok, húsok vagy halak betolására vonatkoznak, amelyet hűtőből helyeznek a hideg sütőtérbe.

www.elektromarkabolt.hu

- Minél nagyobb a szárnyas, hús vagy hal, annál alacsonyabb legyen a hőmérséklet és annál hosszabb a sütési idő.
- A megadott idő kb. 1/2 vagy 2/3 részének letelte után fordítsa meg a szárnyast, halat vagy húst.
- Amikor megfordítja a szárnyast, ügyeljen arra, hogy először a mellrész, ill. a bőrös rész legyen alul.

Sütés és grillezés rostélyon

A rostélyon való sütés különösen alkalmas nagyobb vagy egyszerre több darab szárnyas sütésére

- A sütés méretétől és fajtájától függően öntsön maximum 1/2 liter vizet az univerzális serpenyőbe. A felfogott szaftból mártást készíthet. Emellett kevesebb füst keletkezik, és a sütőtér is kevésbé szennyeződik.
- Grillezés közben tartsa a készülék ajtaját becsukva. Soha ne grillezzen úgy, hogy a készülék ajtaja nyitva van.
- A grilleznivalót helyezze a rostélyra. Kiegészítésképpen tolja be legalább egy szinttel lejjebb az univerzális serpenyőt a ferde részével a készülék ajtaja felé. Így felfogja a kicsepegő zsírt.

Sütés edényben

Zárt edényben készített ételek esetén a sütőtér tisztább marad.

Vegye figyelembe a sütőedényére vonatkozó gyártói utasításokat. Leginkább az üvegből készült edények alkalmasak.

Nyitott edény

- Használjon magas sütőformát.
- Az edényt helyezze a rostélyra.
- Ha nincs megfelelő edénye, használja az univerzális serpenyőt.

Zárt edény

- Az edényt helyezze a rostélyra.
- A szárnyas, hús és hal egy zárt serpenyőben is ropogósra sülhet. Használjon üvegfedővel rendelkező serpenyőt. Állítson be magasabb hőmérsékletet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

Ha a forró üvegedényt nedves vagy hideg felületre helyezi, akkor az üveg megrepedhet.

- ▸ A forró üvegedényt száraz alátétre tegye.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Forrázásveszély!

Amikor főzés után felemeli a fedőt, nagyon forró gőz csaphat ki. A gőz a hőmérséklettől függően nem látható.

- ▸ A fedőt úgy emelje meg, hogy a forró gőz a testétől távol csapjon ki.
- ▸ Tartsa távol a gyerekeket.

19.4 Étel kiválasztása

Beállítási javaslatok számos ételhez, ételkategóriánként csoportosítva.

Beállítási javaslatok különböző ételekhez

Étel	Edény / Tartozék	Magasság	Fűtésmód	Hőmérséklet °C-ban/grillfokozat	Időtartam, perc
Kevert tésztából készült sütemény, egyszerű	Koszorúforma vagy Négyszögletes sütőforma	2	▭	150-170	50-70
Kevert tésztából készült sütemény, finom (négyszögletes sütőformában)	Koszorúforma vagy Négyszögletes sütőforma	2	▭	150-170	60-80
Kevert tésztából készült sütemény, 2 szinten	Koszorúforma vagy Négyszögletes sütőforma	3+1	⊛	140-150	70-85
Gyümölcs- vagy túrótorta omlós tésztalappal	Kapcsos kerek sütőforma, Ø 26 cm	2	▭	170-190	55-80
Briós, 900 g töltelék nélkül	Kapcsos kerek sütőforma, Ø 28 cm	2	⊛	155	25-40

[1] Melegítse elő a készüléket.
[2] Tolja be az univerzális serpenyőt a rostély alá.
[3] A teljes idő 1/2-e – 2/3-a után fordítsa meg az ételt.
[4] Az elején öntsön annyi folyadékot az edénybe, hogy a sütnivalót legalább 2/3 részéig ellepje
[5] Az univerzális serpenyőt tolja be alá a 2. betolási magasságra.
[6] A teljes idő 2/3-a után fordítsa meg az ételt.
[7] Adjon hozzá annyi vizet, hogy ellepje az edény alját.
[8] Ne fordítsa meg az ételt.

www.elektromarkabolt.hu

Étel	Edény / Tartozék	Magasság	Fűtésmód	Hőmérséklet °C-ban/grillfokozat	Időtartam, perc
Piskótatorta, 6 tojásos	Kapcsos kerek sütőforma, Ø 28 cm	2		150-160[1]	30-40
Márványkalács, 2 kg	univerzális serpenyő	3		170	30-50
Piskótatekercs	univerzális serpenyő	3		180-200[1]	10-15
Diós sarok, 1,6 kg	univerzális serpenyő	3		165	25-45
Omlós tésztából készült sütemény lédús töltelékkel	univerzális serpenyő	2		160-180	55-95
Vajas sütemény, 900 g	univerzális serpenyő	3		150	20-35
Kelt tészta lédús töltelékkel	univerzális serpenyő	3		180-200	30-55
Muffin	Muffin sütőforma	2		170-190	20-40
Kelt tésztából készült aprósütemény	univerzális serpenyő	3		160-180	25-35
Teasütemény	univerzális serpenyő	3		140-160	15-25
Aprósütemény, 2 szinten	univerzális serpenyő + Tepsi	3+1		140-160	15-25
Aprósütemény, 3 szinten	univerzális serpenyő + 2x Tepsi	5+3+1		140-160	15-25
Habcsók	univerzális serpenyő	3		80-90[1]	120-150
Kenyér, 1000 g (négyszögletes formában és forma nélkül)	univerzális serpenyő vagy Négyszögletes sütőforma	2		**1.** 210-220[1] **2.** 180-190[1]	**1.** 10-15 **2.** 40-50
Pizza, friss - sütőlapon	univerzális serpenyő	3		180-200	20-30
Pizza, friss, vékony tésztalappal, formában	Pizzatepsi	2		250-270[1]	8-13
Quiche	Lepényforma vagy Zománcozott sütőlap	2		190-210	25-35
Burek	univerzális serpenyő	1		180-200	40-50
Felfújt, pikáns főzött hozzávalók	Forma	2		200-220	30-60
Csirke, 1,3 kg, töltelék nélkül	Nyitott edény	2		200-220	60-70
Csirkeaprólék, 250 g/db	Nyitott edény	3		220-230	30-35
Liba, töltelék nélkül, 3 kg	Nyitott edény	2		**1.** 140 **2.** 160	**1.** 130-140 **2.** 50-60
Sertéssült bőre nélkül, pl. tarja, 1,5 kg	Nyitott edény	2		160-170	130-150
Marhafilé, közepes, 1 kg[2]	univerzális serpenyő + Rács	3		210-220	40-50[3]
Párolt marhasült, 1,5 kg[4]	Zárt edény	2		200-220	130-150
Sült hátszín, közepes, 1,5 kg	univerzális serpenyő + Rács	3		200-220	60-70[3]
Hamburger, 3-4 cm magas[5]	Rács	4		3	25-30[6]

[1] Melegítse elő a készüléket.
[2] Tolja be az univerzális serpenyőt a rostély alá.
[3] A teljes idő 1/2-e – 2/3-a után fordítsa meg az ételt.
[4] Az elején öntsön annyi folyadékot az edénybe, hogy a sütnivalót legalább 2/3 részéig ellepje
[5] Az univerzális serpenyőt tolja be alá a 2. betolási magasságra.
[6] A teljes idő 2/3-a után fordítsa meg az ételt.
[7] Adjon hozzá annyi vizet, hogy ellepje az edény alját.
[8] Ne fordítsa meg az ételt.

www.elektromarkabolt.hu

Étel	Edény / Tartozék	Magasság	Fűtésmód	Hőmérséklet °C-ban/grillfokozat	Időtartam, perc
Báránycomb csont nélkül, közepes, 1,0 kg, kötözött[7]	Nyitott edény	2		170-190	70-80[8]
Hal egészben, grillezve, 300 g, pl. pisztráng[2]	Rács	2		160-180	20-30

[1] Melegítse elő a készüléket.
[2] Tolja be az univerzális serpenyőt a rostély alá.
[3] A teljes idő 1/2-e – 2/3-a után fordítsa meg az ételt.
[4] Az elején öntsön annyi folyadékot az edénybe, hogy a sütnivalót legalább 2/3 részéig ellepje
[5] Az univerzális serpenyőt tolja be alá a 2. betolási magasságra.
[6] A teljes idő 2/3-a után fordítsa meg az ételt.
[7] Adjon hozzá annyi vizet, hogy ellepje az edény alját.
[8] Ne fordítsa meg az ételt.

Joghurt

Készülékével joghurtot is készíthet.

Joghurt készítése

1. A tartozékokat és az állványokat vegye ki a sütőtérből.
2. Az előkészített joghurtmasszát töltse kis edényekbe, pl. csészékbe vagy kis poharakba.
3. Az edényeket fedje le fóliával, pl. frissentartó fóliával.
4. Az edényeket tegye a sütőtér aljára.
5. A készüléket a beállítási javaslatoknak megfelelően állítsa be.
6. Elkészítés után a joghurtot pihentesse a hűtőszekrényben.

Beállítási javaslatok desszertek készítéséhez

Étel	Edény / Tartozék	Magasság	Fűtésmód	Hőmérséklet, °C	Időtartam, perc
Joghurt	Egyadagos forma	Sütőtér alja	**1.** **2.**	**1.**100 **2.**-	**1.**- [1] **2.**8-9 h

[1] A készüléket 15 percig melegítse elő. Ne használja a gyors felfűtés funkciót.

19.5 Különleges elkészítési módok és más alkalmazások

Információk és beállítási javaslatok különleges ételkészítési módokhoz és más alkalmazásokhoz, pl. kímélő pároláshoz.

Hozzáadott gőz

Ha használja a hozzáadott gőz funkciót, a sütőtérben gőz keletkezik. Így az ételen ropogós kéreg képződik és felülete fényes lesz. Ráadásul belül puha és lédús marad, miközben a térfogata csak kis mértékben csökken.

Beállítási javaslatok a hozzáadott gőz funkcióhoz

A víztartályt mindig az ajánlott mennyiségű vízzel megtöltve helyezze a készülék aljára.

Étel	Edény / Tartozék	Magasság	Fűtésmód	Hőmérséklet, °C	Vízmennyiség, ml	Időtartam, perc
Fehér kenyér, 750 g	univerzális serpenyő	2		**1.** 220 **2.** 180	100	**1.** 15 **2.** 25-35
Kenyér, 1000 g (négyszögletes formában és forma nélkül)	univerzális serpenyő	2		**1.** 220 **2.** 180	100	**1.** 15 **2.** 40-50
Lepénykenyér	univerzális serpenyő	3		230-240	150	20-30
Zsemle, friss	univerzális serpenyő	3		180-190	100	25-30
Meleg zsemle vagy bagett, elősütött	Rács	3		190-200[1]	100	8-10

[1] Melegítse elő a készüléket.

www.elektromarkabolt.hu

Étel	Edény / Tartozék	Magasság	Fűtésmód	Hőmérséklet, °C	Vízmennyiség, ml	Időtartam, perc
Zsemle, édes, friss	univerzális serpenyő	3		190-200[1]	100	15-20
Kelt tészta kapcsos kerek sütőformában	Kapcsos kerek sütőforma, Ø 28 cm	2		150-160	100	35-45
Kelt fonott kalács, kalácskoszorú	univerzális serpenyő	2		150-160	100	30-40
Kelt tésztából készült aprósütemény	univerzális serpenyő	2		160-170	100	25-35
Pizza, fagyasztott, vékony tésztával, 1 darab	Rács	2		190-200	100	15-20
Felfújt, pikáns, főtt összetevőkből	Forma	2		170-180	150	35-45
Csirkeaprólék, 250 g/db	Nyitott edény	2		220-230	150	30-40
Csirke, 1,3 kg, töltelék nélkül	Nyitott edény	2		200-220	200	65-75
Sertéssült bőre nélkül, pl. tarja, 1,5 kg	Nyitott edény	2		160-180	250	130-150
Hal, sült, egész, 300 g, pl. pisztráng	Nyitott edény	2		180-190	100	25-35
Pizza, sütött, melegített	Rács	2		170-180[1]	100	7-10
Felfújtak, pl. lasagne, burgonyafelfújt, 1 adag, regenerálás	Nyitott edény	2		150-160	100	15-20
Zsemle, bagett, regenerálás	Rács	2		150-160[1]	100	6-8

[1] Melegítse elő a készüléket.

19.6 Próbaételek

Sütés

- A beállított értékek a hideg sütőtérbe való behelyezésre vonatkoznak.
- Vegye figyelembe a beállítási javaslatok előmelegítésre vonatkozó útmutatásait. A beállított értékek gyors felfűtés nélkül értendők.
- A sütéshez először a megadott hőmérsékletek közül az alacsonyabbat alkalmazza.
- A tepsiken vagy formákban lévő, egyszerre betolt süteményeknek nem kell egyszerre elkészülniük.
- Betolási magasságok 2 szinten való sütéskor:
  - Univerzális serpenyő: 3. szint
    Sütőlap: 1. szint
  - Formák a rostélyon:
    Első rostély: 3. szint
    Második rostély: 1. szint
- Betolási magasságok 3 szinten való sütéskor:
  - Sütőlap: 5. szint
  - Univerzális serpenyő: 3. szint
  - Sütőlap: 1. szint
- Vizes piskóta
  - Ha két szinten süt, a kerek formákat mindig középpontosan helyezze egymás fölé a rostélyra.
  - Rostély helyett használhatja az általunk kínált Air Fry sütőlapot is.

Beállítási javaslatok sütéshez

Étel	Edény / Tartozék	Magasság	Fűtésmód	Hőmérséklet, °C	Időtartam, perc
Kinyomós sütemény	univerzális serpenyő	3		140-150[1]	25-35
Kinyomós sütemény	univerzális serpenyő	3		140-150[1]	20-30
Kinyomós sütemény, 2 szinten	univerzális serpenyő + Tepsi	3+1		140-150[1]	25-35

[1] A készüléket 5 percig melegítse elő. Ne használja a gyors felfűtés funkciót.
[2] Melegítse elő a készüléket. Ne használja a gyors felfűtés funkciót.

www.elektromarkabolt.hu

Étel	Edény / Tartozék	Magasság	Fűtésmód	Hőmérséklet, °C	Időtartam, perc
Kinyomós sütemény, 3 szinten	univerzális serpenyő + 2x Tepsi	5+3+1		130-140[1]	35-55
Small Cakes	univerzális serpenyő	3		150-160[1]	25-35
Small Cakes	univerzális serpenyő	3		150[1]	20-30
Small Cakes	univerzális serpenyő	3		155	25-40
Small Cakes, 2 szint	univerzális serpenyő + Tepsi	3+1		150[1]	25-35
Small Cakes, 2 szint	univerzális serpenyő + 2x Tepsi	5+3+1		140[1]	30-40
Vizes piskóta	Kapcsos kerek sütőforma, Ø 26 cm	2		160-170[2]	25-35
Vizes piskóta	Kapcsos kerek sütőforma, Ø 26 cm	2		160	25-45
Vizes piskóta, 2 szinten	Kapcsos kerek sütőforma, Ø 26 cm	3+1		150-160[2]	35-50

[1] A készüléket 5 percig melegítse elő. Ne használja a gyors felfűtés funkciót.
[2] Melegítse elő a készüléket. Ne használja a gyors felfűtés funkciót.

Grillezés

Beállítási javaslatok grillezéshez

Étel	Edény / Tartozék	Magasság	Fűtésmód	Hőmérséklet °C-ban/grillfokozat	Időtartam, perc
Pirítós készítése	Rács	5		3[1]	0,5-1,5

[1] A készüléket 5 percig melegítse elő. Ne használja a gyors felfűtés funkciót.

20 Szerelési útmutató

Vegye figyelembe ezeket az információkat a készülék összeszerelésénél.



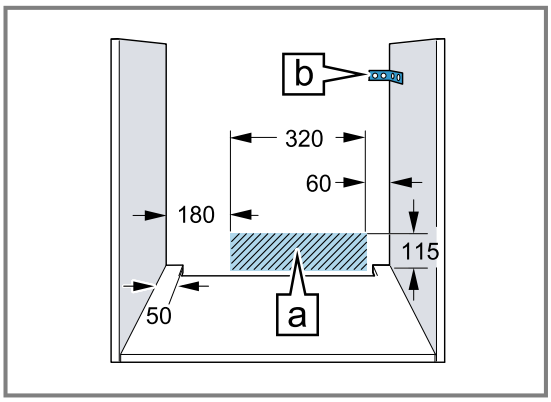
20.1 Általános összeszerelési előírások

A készülék beépítésének megkezdése előtt tanulmányozza ezeket az utasításokat.

- A biztonságos használatot csakis a jelen útmutató alapján elvégzett szakszerű beszerelés garantálja. A hibás beszerelés miatti károkért a szerelő viseli a felelősséget.
- Kicsomagolás után ellenőrizze a készüléket. Szállítási sérülés esetén ne csatlakoztassa.
- Üzembe helyezés előtt távolítsa el a csomagolóanyagokat és az öntapadós fóliát a sütőtérből és az ajtóról.
- A tartozékok beszereléséhez vegye figyelembe a szerelési útmutatót.
- A beépített bútoroknak 95 °C-ig, a szomszédos bútorlapoknak 70 °C-ig hőállónak kell lenniük.
- A készüléket ne építse be dekor- vagy bútorajtó mögé. Túlhevülés miatti veszély áll fenn.
- A bútor kivágási munkáit a készülék behelyezése előtt kell elvégezni. Távolítsa el a forgácsot. Akadályozhatja az elektromos részek működését.
- A készüléket helyezze teljesen vízszintes felületre.

www.elektromarkabolt.hu

- A készülék csatlakozóaljzatának a vonalkázott felület ⓐ tartományában vagy a beépítendő területen kívül kell lennie.
  A nem rögzített bútorokat kereskedelmi forgalomban kapható szögvassal ⓑ rögzítse a falhoz.



- A vágási sérülések megelőzése érdekében viseljen védőkesztyűt. A szerelésnél hozzáférhető részek széle éles lehet.
- Az ábrákon található méretek mm-ben vannak megadva.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!
Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.

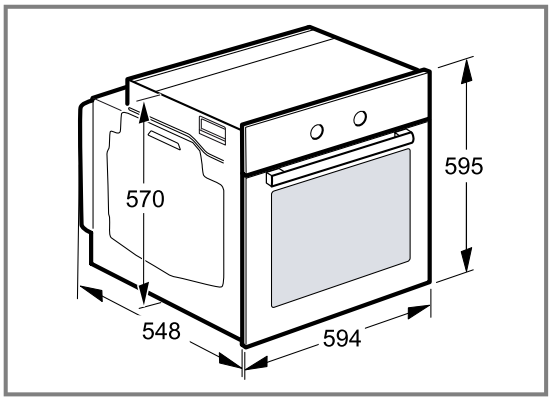
- ▸ Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.
- ▸ Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket és hálózati csatlakozóvezetékeket használjon.
- ▸ Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, és nem áll rendelkezésre hosszabb hálózati csatlakozóvezeték, forduljon villanyszerelőhöz az épületvillamosság módosításáért.

FIGYELEM!
Ha a készüléket az ajtófogantyúnál fogva hordozza, akkor az letörhet. Az ajtófogantyú nem bírja el a készülék súlyát.

- ▸ A készüléket ne hordozza vagy tartsa az ajtófogantyúnál fogva.

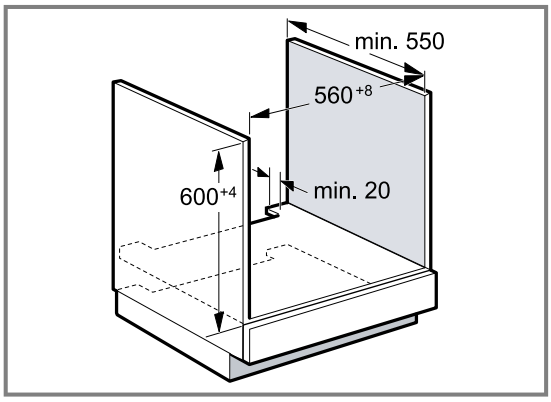
20.2 Készülékméretek

Itt találja a készülék méreteit.



20.3 Beépítés munkalap alá

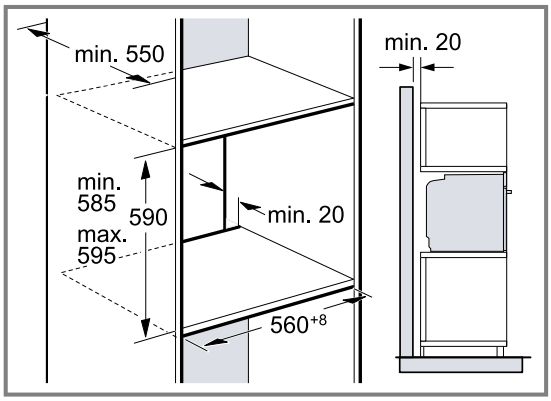
Munkalap alá történő beépítésnél vegye figyelembe a beépítési méreteket és a beépítési útmutatót.



- A készülék szellőzéséhez az elválasztólapon egy szellőzőnyílásnak kell lennie.
- Indukciós főzőlappal való kombináció esetén a munkalap és a készülék közötti rést ne zárja le szegélyléccel.
- A munkalapot rögzíteni kell a beépítéshez használt bútorhoz.
- Vegye figyelembe a főzőlap összeszerelési útmutatóját, ha van.
- Vegye figyelembe a főzőlapra vonatkozó eltérő nemzeti beépítési utasításokat.

20.4 Beépítés magas szekrénybe

Magas szekrénybe történő beépítésnél vegye figyelembe a beépítési méreteket és a beépítési útmutatót.

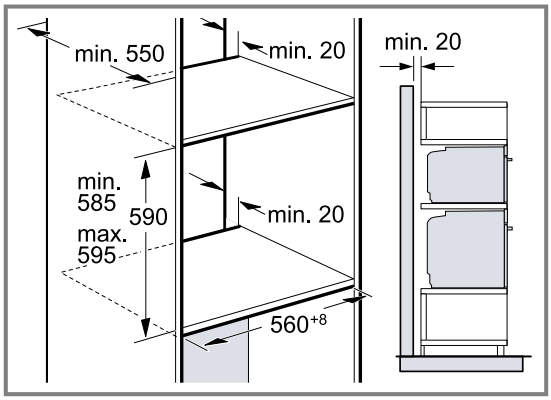


www.elektromarkabolt.hu

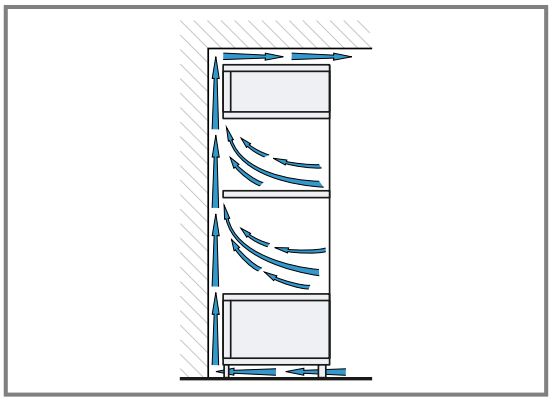
- A készülék szellőzéséhez az elválasztólapokon egy szellőzőnyílásnak kell lennie.
- Ha a magas szekrénynek az elemhátfalakon kívül még egy hátfala van, akkor azt el kell távolítani.
- A készüléket csak olyan magasan építse be, hogy a tartozékot könnyedén ki lehessen venni.

20.5 Két készülék beépítése egymás fölé

Készülékét beépítheti egy másik készülék alá vagy fölé is. Egymás fölé történő beépítésnél vegye figyelembe a beépítési méreteket és a beépítési útmutatót.



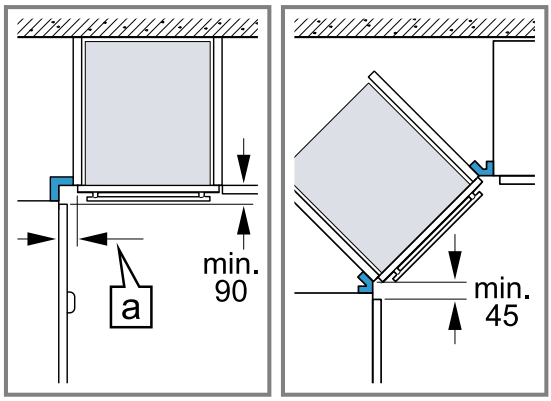
- A készülékek szellőzéséhez az elválasztólapokon egy szellőzőnyílásnak kell lennie.
- Mindkét készülék megfelelő szellőzésének biztosításához egy legalább 200 cm² szellőzőnyílásra van szükség a lábazati részen. Ehhez a nyílászáró alját kell visszavágni vagy szellőzőrácsot kell felszerelni.
- Ügyeljen rá, hogy a légáramlás a vázlatnak megfelelően biztosított legyen.



- A készülékeket csak olyan magasan építse be, hogy a tartozékot könnyedén ki lehessen venni.

20.6 Sarokbeépítés

Sarokbeépítésnél vegye figyelembe a beépítési méreteket és a beépítési útmutatót.

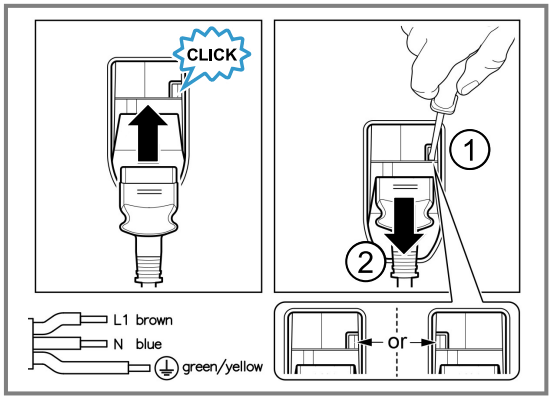


- Ahhoz, hogy a készülék ajtaját ki lehessen nyitni, a sarokbeépítésnél vegye figyelembe a minimális méreteket. A méret (a) függ a bútorlap és a fogantyú vastagságától.

20.7 Elektromos csatlakoztatás

A készülék biztonságos elektromos csatlakoztatása érdekében tartsa be ezeket az előírásokat.

- A készülék az I. érintésvédelmi osztálynak felel meg, és csak védővezető-csatlakozóval üzemeltethető.
- A biztosítékkiosztásnak meg kell felelnie a típustáblán megadott teljesítménynek és a helyi előírásoknak.
- A szerelési munkáknál a készüléknek feszültségmentesnek kell lennie.
- A készülék csak a készülékkel együtt szállított csatlakozóvezetékkel csatlakoztatható.
- A csatlakozóvezetéket csatlakoztassa a készülék hátoldalához, amíg kattanó zajt nem hall. 3 m-es csatlakozóvezeték a vevőszolgálatnál kapható.



- A csatlakozóvezeték csak eredeti vezetékkel pótolható. Ez a vevőszolgálatnál kapható.
- Az érintésvédelmet a beszereléssel biztosítani kell.

A készülék elektromos csatlakoztatása védőérintkezős csatlakozóval

Megjegyzés: A készüléket csak előírásszerűen felszerelt védőérintkezős dugaszolóaljzathoz szabad csatlakoztatni.

- ▸ A védőérintkezős csatlakozót dugja be a védőérintkezős dugaszolóaljzatba.

www.elektromarkabolt.hu

Ha a készülék be van építve, akkor a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója legyen szabadon hozzáférhető, vagy, ha szabad hozzáférés nem lehetséges, akkor a fix csatlakoztatásban beszerelt leválasztó berendezésnek kell lennie a kialakítási előírásoknak megfelelően.

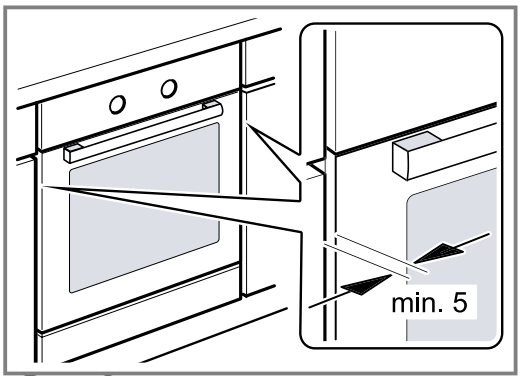
A készülék elektromos csatlakoztatása védőérintkezős csatlakozó nélkül

Megjegyzés: A készüléket csak felhatalmazott és szakképzett személyzet csatlakoztathatja. Hibás csatlakoztatás miatt keletkezett károkra nem vonatkozik a garancia.
A fix csatlakoztatásban beszerelt leválasztó berendezésnek kell lennie a kialakítási előírásoknak megfelelően.

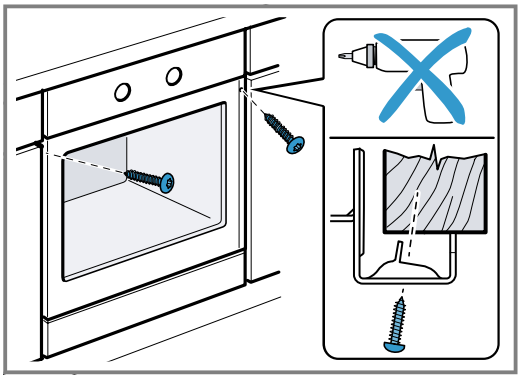
1. Azonosítsa be a fázis- és a semleges („nullás”) vezetéket a csatlakozóaljzatban.
   Hibás csatlakoztatás esetén a készülék megsérülhet.
2. A bekötési ábra szerint csatlakoztassa a készüléket.
   A feszültséget lásd a típustáblában.
3. A hálózati csatlakozóvezeték ereit a színkódolásnak megfelelően kell csatlakoztatni:
   – zöld-sárga = védővezető ⏚
   – kék = nulla
   – barna = fázis (külső vezető)

20.8 A készülék beszerelése

1. A készüléket tolja be teljesen és igazítsa középre.



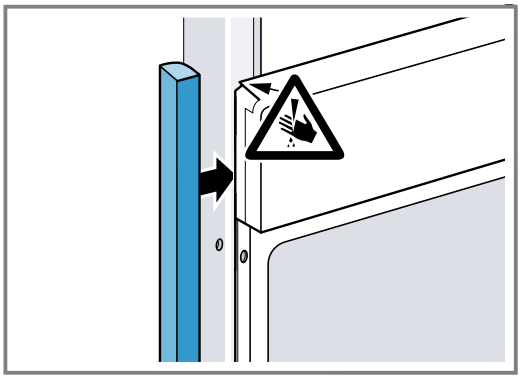
2. Csavarozza be a készüléket.



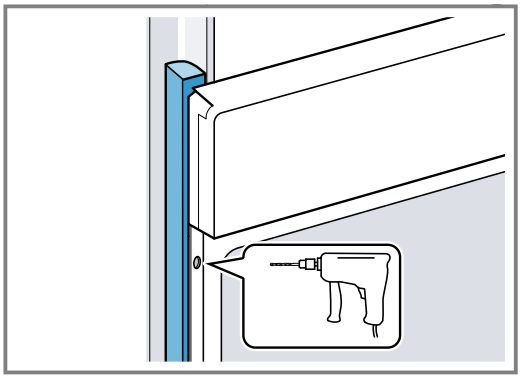
Megjegyzés: A munkalap és a készülék közötti rést ne zárja le szegélyléccel.
A készülékszekrény oldalfalaira tilos hő ellen védő lécet szerelni.

20.9 Fogantyú nélküli kialakítású konyháknál függőleges fogantyúléc esetén:

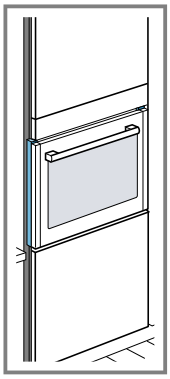
1. Helyezzen fel mindkét oldalra egy megfelelő kitöltő elemet, amely eltakarja az esetlegesen előforduló éles széleket és ezáltal megteremti a biztonságos szerelés feltételeit.

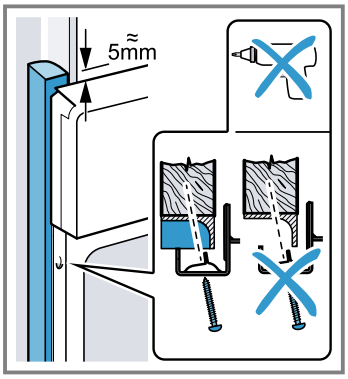


2. Rögzítse a kitöltő elemet a bútorra.
3. Az összecsavarozáshoz fúrja elő a kitöltő elemet és a bútort.



4. A megfelelő csavarral rögzítse a készüléket.





20.10 A készülék kiszerelése

1. Feszültségmentesítse a készüléket.
2. Csavarja ki a rögzítőcsavarokat.
3. Kissé emelje fel a készüléket és teljesen húzza ki.

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:
www.bosch-home.com/welcome

Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.
Find out everything about the many ways Bosch can support you:
www.bosch-home.com/service
Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

9001933159 (040719)
hu